

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 20 settembre 2016

Aoste, le 20 septembre 2016

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione - Affari legislativi  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région - Affaires législatives  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3584 a pag. 3585

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... —  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 3586  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale... 3589  
Avvisi e comunicati ..... 3618  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 3626

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... —  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3584 à la page 3585

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... —  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 3586  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional 3589  
Avis et communiqués ..... 3618  
Actes émanant des autres administrations ..... 3626

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... —  
Avis d'appel d'offres ..... —

**INDICE CRONOLOGICO**

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PARTE SECONDA**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO**

Decreto 23 agosto 2016, n. 307.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di TORGNON degli immobili siti nel Comune di TORGNON, necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione della strada comunale in fraz. Vesan-Dessus in Comune di TORGNON e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004. pag. 3586

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

Deliberazione 12 agosto 2016, n. 1083.

Approvazione delle procedure per il rilascio della certificazione dell'esperienza professionale dei medici svolta presso la rete regionale di cure palliative, istituita ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1647 in data 10 agosto 2012, in attuazione dell'art. 1, comma 425, della legge 27 dicembre 2013, n. 147 e del decreto del Ministro della Salute del 4 giugno 2015. pag. 3589

Deliberazione 26 agosto 2016, n. 1123.

Variazioni al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2016/2018 e di cassa per l'anno 2016, per l'applicazione della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 recante "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale". pag. 3596

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DU BUDGET, DES FINANCES ET DU PATRIMOINE**

Acte n° 307 du 23 août 2016,

portant expropriation, en faveur de la Commune de TORGNON, des biens immeubles situés sur le territoire de ladite Commune et nécessaires aux travaux de réalisation de la route communale du hameau de Vesan-Dessus, et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. page 3586

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Délibération n° 1083 du 12 août 2016,

portant approbation des procédures pour la validation de l'expérience professionnelle des médecins acquise dans le cadre du réseau régional des soins palliatifs, institué par la délibération du Gouvernement régional n° 1647 du 10 août 2012, en application du quatre cent-vingt-cinquième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 147 du 27 décembre 2013 et du décret du ministre de la santé du 4 juin 2015. page 3589

Délibération n° 1123 du 26 août 2016,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que le budget de caisse 2016 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 17 du 3 août 2016 (Nouvelle réglementation des aides régionales en matière d'agriculture et de développement rural). page 3596

**Deliberazione 26 agosto 2016, n. 1136.**

Approvazione della “Disciplina per l’accreditamento dei servizi per il lavoro della Regione Autonoma Valle d’Aosta. Disposizioni concernenti le procedure e i requisiti per l’accreditamento dei servizi per il lavoro, le modalità di tenuta dell’Elenco regionale dei soggetti accreditati e l’affidamento dei servizi per il lavoro.”. Revoca della deliberazione della Giunta regionale n. 965 in data 11 luglio 2014.

pag. 3618

**AVVISI E COMUNICATI**

**PRESIDENZA DELLA REGIONE**

Avviso pubblico di avvio della procedura per l’elezione del Difensore Civico presso il Consiglio regionale della Valle d’Aosta. (Legge regionale 28 agosto 2001, n. 17).

pag. 3618

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di VILLENEUVE. Deliberazione 26 luglio 2016, n. 32.

Declassificazione e sdemanializzazione tratti di strada comunali in frazione la Crête – Fg. 6 – zona del PRGC BA06.

pag. 3626

**Délibération n° 1136 du 26 août 2016,**

portant approbation de la réglementation relative à l’accreditation des services d’aide à l’emploi de la Région autonome Vallée d’Aoste et des dispositions relatives aux conditions requises pour l’accreditation des services d’aide à l’emploi et aux procédures y afférentes, aux modalités de tenue du Répertoire régional des organismes accrédités et à l’attribution desdits services, ainsi que retrait de la délibération du Gouvernement régional n°965 du 11 juillet 2014.

page 3618

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**PRÉSIDENTE DE LA RÉGION**

Appel à candidatures en vue de l’élection du médiateur auprès du Conseil régional de la Vallée d’Aoste (loi régionale n° 17 du 28 août 2001).

page 3618

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de VILLENEUVE. Délibération n°32 du 26 juillet 2016,

portant déclassement et désaffectation de quelques tronçons de la route communale de la Crête (zone BA06, feuille 6, du PRGC).

page 3626

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO**

**Decreto 23 agosto 2016, n. 307.**

**Pronuncia di esproprio a favore del Comune di TORGNON degli immobili siti nel Comune di TORGNON, necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione della strada comunale in fraz. Vesan-Dessus in Comune di TORGNON e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ESPROPRIAZIONI E VALORIZZAZIONE  
DEL PATRIMONIO

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore del Comune di TORGNON C.F. 81002590073, l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, siti nel Comune di TORGNON, necessari all'esecuzione dei lavori della strada comunale in fraz. Vesan-Dessus, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

Comune di TORGNON:

- 1) CHATRIAN Cesare  
nato a AOSTA il 31/10/1942  
Omissis  
C.F.: CHTCSR42R31A326Z  
prop. per 1/1  
Foglio 19 n. 1149 (ex 284) di mq 81 - zona Eg13 C.T.  
Foglio 19 n. 1141 (ex 271) di mq 53 - zona Eg13 C.T.  
Foglio 19 n. 1156 (ex 46) di mq 63

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DU BUDGET, DES FINANCES ET DU PATRIMOINE**

**Acte n° 307 du 23 août 2016,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de TORGNON, des biens immeubles situés sur le territoire de ladite Commune et nécessaires aux travaux de réalisation de la route communale du hameau de Vesan-Dessus, et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE  
EXPROPRIATIONS ET VALORISATION  
DU PATRIMOINE

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les biens immeubles situés sur le territoire de la Commune de TORGNON, indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réalisation de la route communale du hameau de Vesan-Dessus, sont expropriés en faveur de ladite Commune (code fiscal 81002590073); les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après:

Commune de TORGNON:

- zona Eg13 C.T.  
Foglio 19 n. 1139 (ex 245) di mq 24  
zona Ba12 C.T.  
Indennità: euro 4.006,50
- 2) CHATRIAN Andrea  
nato ad AOSTA l'11/08/1971  
Omissis

- C.F. CHTNDR71M11A326U  
prop. per ½  
CHATRIAN Luca  
nato ad AOSTA il 02/10/1967  
Omissis  
C.F. CHTLCU67R02A326R  
prop. per ½  
Foglio 19 n. 1153 (ex 298) di mq 99  
zona Ba12 C.T.  
Indennità: euro 12.870,00
- 3) CHATRIAN Pierina  
nata a TORGNON il 19/04/1940  
Omissis  
C.F. CHTPRN40D59L217I  
prop. per 1/1  
Foglio 19 n. 1147 (ex 283) di mq 16  
zona Eg13 C.T.  
Foglio 19 n. 1135 (ex 1109) di mq 13  
zona Ba12 C.T.  
Indennità: euro 1.762,00
- 4) GARIN Mirko  
nato ad AOSTA il 24/07/1973  
C.F.: GRNMRK73L24A326L  
prop. per ½  
MACHET Valeria  
nata ad AOSTA il 25/04/1976  
C.F.: MCHVLR76D65A326W  
prop. per ½  
Omissis  
Foglio 19 n. 1136 (ex 1125) di mq 3  
zona Ba12 - C.F. - area urbana F/1  
Foglio 19 n. 1137 (ex 1125) di mq 87  
zona Ba12 - C.F. - area urbana F/1  
Foglio 19 n. 1133 (ex 1108) di mq 35  
zona Ba12 - C.T.  
Indennità: euro 16.250,00
- 5) CHATRIAN Liliana  
nata ad AOSTA il 13/02/1950  
Omissis  
C.F.: CHTLLN50B53A326Z  
prop. per ½  
BRUNOD Rosellina  
nata in FRANCIA il 05/09/1935  
Omissis  
C.F. BRNRLL35P45Z110Y  
prop. per ½  
Foglio 19 n. 1159 (ex 677) di mq 72  
zona Ba12 - C.F. - area urbana F/1  
Indennità: euro 3.744,00
- 6) CHATRIAN Claude Joseph  
nato ad AOSTA il 10/12/1967  
Omissis  
C.F.: CHTCDJ67T10A326C  
prop. per 1/5  
CHATRIAN Cristina  
nata ad AOSTA il 18/07/1965  
Omissis  
C.F.: CHTCST65L58A326B  
prop. per 1/5  
CHATRIAN Grato  
nato ad AOSTA il 29/01/1953  
Omissis  
C.F.: CHTGRT53A29A326T  
prop. per 1/5  
CHATRIAN Liliana  
nata ad AOSTA il 13/02/1950  
Omissis  
C.F.: CHTLLN50B53A326Z  
prop. per 1/5  
CHATRIAN Paola  
nata ad AOSTA il 06/04/1955  
Omissis  
C.F.: CHTPLA55D46A326J  
prop. per 1/5  
Foglio 19 n. 1130 (ex 1055) di mq 44  
zona Ba12 - C.T.  
Indennità: euro 2.288,00
- 7) CHATRIAN Claude Joseph  
nato ad AOSTA il 10/12/1967  
Omissis  
C.F.: CHTCDJ67T10A326C  
prop. per 1/3  
CHATRIAN Cristina  
nata ad AOSTA il 18/07/1965  
Omissis  
C.F.: CHTCST65L58A326B  
prop. per 1/3  
CHATRIAN Liliana  
nata ad AOSTA il 13/02/1950  
Omissis  
C.F.: CHTLLN50B53A326Z  
prop. per 1/3  
Foglio 19 n. 1145 (ex 273) di mq 23  
zona Eg13 - C.T.  
Indennità: euro 103,50
- 8) ENGAZ Armando  
nato ad AOSTA l'11/11/1965  
Omissis  
C.F.: NGZRND65S11A326Q  
prop. per 1/1  
Foglio 19 n. 1129 (ex 1024) di mq 61  
zona Eg13 - C.T.  
Foglio 19 n. 1143 (ex 272) di mq 57  
zona Eg13 - C.T.  
Indennità: euro 531,00
- 9) MACHET Celestino  
nato a TORGNON il 26/02/1949

- Omissis  
C.F.: MCHCST49B26L217J  
prop. per 1/1  
Foglio 19 n. 1151 (ex 285) di mq 82  
zona Eg13 - C.T.  
Indennità: euro 369,00
- 10) MACHET Monica  
nata ad AOSTA il 23/10/1979  
Omissis  
C.F.: MCHMNC79R63A326M  
prop. per 1/1  
Foglio 19 n. 1154 (ex 301) di mq 9  
zona Ba12 - C.F. - area urbana F/1  
Indennità: euro 1.170,00
2. Il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 - comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
3. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura del beneficiario dell'espropriazione (Amministrazione comunale di INTROD) provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli art.li 27 e 28 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 e della deliberazione della Giunta regionale n. 646 dell'8 maggio 2015;
4. ai sensi dell'art. 19 - comma 3, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
5. l'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'art. 20 - comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11;
6. ai sensi dell'art. 20 - comma 3 della medesima norma, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
7. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura dell'amministrazione regionale e a spese dell'amministrazione espropriante;
8. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- 11) CALDERA Pier Paolo  
nato a VERCELLI il 12/11/1964  
Omissis  
C.F. CLDPPL64S12L750T  
prop. per 1/1  
Foglio 19 n. 1158 (ex 671) di mq 38  
zona Eg13 - C.T.  
Indennità: euro 171,00
- 12) CHATRIAN Aldo  
nato a TORGNON il 24/07/1934  
Omissis  
C.F.: CHTLDA34L24L217A  
prop. per 1/1  
Foglio 18 n. 675 (ex 141) di mq 60  
zona Eg13 - C.T.  
Indennità: euro 270,00
2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité.
3. Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004 et de la délibération du Gouvernement régional n° 646 du 8 mai 2015, la Commune concernée pourvoit soit au paiement direct de l'indemnité due, en cas d'acceptation, soit à la consignation de celle-ci, en cas de refus.
4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
5. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de la prise de possession des biens concernés vaut exécution du présent acte.
6. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires concernés au moins sept jours auparavant.
7. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale.
8. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

9. avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 23 agosto 2016.

Il Dirigente  
Stefania MAGRO

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 12 agosto 2016, n. 1083.**

**Approvazione delle procedure per il rilascio della certificazione dell'esperienza professionale dei medici svolta presso la rete regionale di cure palliative, istituita ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1647 in data 10 agosto 2012, in attuazione dell'art. 1, comma 425, della legge 27 dicembre 2013, n. 147 e del decreto del Ministro della Salute del 4 giugno 2015.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di definire, ai sensi dell'art. 1, comma 425, della L. 27 dicembre 2013, n. 147 e del Decreto del Ministro della Salute 4 giugno 2015, il percorso di certificazione regionale dell'esperienza professionale in cure palliative dei medici in servizio presso le reti di cure palliative pubbliche o private accreditate, anche se non in possesso di una specializzazione o in possesso di una specializzazione diversa da quella di cui al Decreto del Ministero della Salute del 28 marzo 2013;
- 2) di stabilire che i medici in possesso dei requisiti di cui al Decreto del Ministro della Salute 4 giugno 2015, descritti nelle premesse e da intendersi qui puntualmente richiamati, possono presentare istanza alla Regione, a partire dalla data di approvazione della presente deliberazione ed entro il 16 gennaio 2017, con le modalità descritte nell'allegato di cui al punto 7;
- 3) di stabilire che l'esperienza professionale dei medici in possesso dei requisiti di cui al Decreto 4 giugno 2015, deve essere stata maturata in tutto o almeno in parte presso strutture ubicate nella Regione autonoma Valle d'Aosta;

9. Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 23 août 2016.

La dirigeante,  
Stefania MAGRO

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 1083 du 12 août 2016,**

**portant approbation des procédures pour la validation de l'expérience professionnelle des médecins acquise dans le cadre du réseau régional des soins palliatifs, institué par la délibération du Gouvernement régional n° 1647 du 10 août 2012, en application du quatre cent-vingt-cinquième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 147 du 27 décembre 2013 et du décret du ministre de la santé du 4 juin 2015.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Aux termes du quatre cent-vingt-cinquième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 147 du 27 décembre 2013 et du décret du ministre de la santé du 4 juin 2015, il y a lieu d'établir le parcours de validation régionale de l'expérience professionnelle acquise dans le domaine des soins palliatifs par les médecins qui travaillent dans les réseaux des soins palliatifs publics ou privés agréés et qui ne justifient pas d'un diplôme de spécialisation ou bien qui justifient d'un diplôme de spécialisation autre que celui visé au décret du Ministère de la santé du 28 mars 2013.
- 2) Les médecins qui remplissent les conditions prévues par le décret du ministre de la santé du 4 juin 2015, visées au préambule et considérées comme explicitement rappelées, peuvent présenter leur demande à la Région pendant la période allant de la date de la présente délibération jusqu'au 16 janvier 2017, suivant les modalités indiquées par l'annexe visée au point 7.
- 3) L'expérience professionnelle des médecins qui remplissent les conditions prévues par le décret du ministre de la santé du 4 juin 2015 doit avoir été acquise, totalement ou partiellement, au sein de structures situées sur le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste.

- 4) di dare atto che la rete regionale delle cure palliative della Regione autonoma Valle d'Aosta è stata individuata con la DGR 1647/2012;
  - 5) di dare atto che, così come indicato nell'allegato tecnico dell'Accordo del 10 luglio 2014, sopra richiamato, si ricomprendono fra le strutture della rete di cure palliative anche tutte le organizzazioni senza scopo di lucro operanti nelle suddette reti e che la DGR 1647/2012 che istituisce la rete regionale delle cure palliative, prevede che le attività di cure palliative domiciliari possano essere svolte da associazioni no profit che si integrano con opportune convenzioni con l'attività di Cure Palliative fornite dall'Azienda USL;
  - 6) di stabilire in specifico che, ai fini del riconoscimento dell'attività professionale dei medici in questione, sono ricomprese fra le strutture della rete cure palliative regionale di cui alla DGR 1647/2012 le organizzazioni senza scopo di lucro iscritte nel Registro regionale delle organizzazioni di volontariato, con sede legale ed operanti sul territorio regionale, che abbiano instaurato – negli anni utili al riconoscimento dell'attività professionale dei medici che presentano istanza – rapporti istituzionali, tramite convenzioni, con l'Azienda USL della Valle d'Aosta per l'espletamento di funzioni assistenziali o di supporto in cure palliative, nei vari setting assistenziali;
  - 7) di dare atto che, ai sensi dell'art. 3, comma 4 del Decreto 4 giugno 2015, in fase di prima applicazione, possono chiedere la certificazione di cui al punto 1) anche i medici in servizio presso enti o strutture che erogano attività assistenziali di cure palliative non ancora accreditati, ma che abbiano presentato istanza per l'accreditamento istituzionale;
  - 8) di stabilire che nel caso in cui l'esperienza professionale dei medici che presentano l'istanza per la certificazione di cui al punto 1) sia stata acquisita in enti o strutture di cui al punto precedente, questa potrà essere rilasciata solo alla conclusione, con esito positivo, del procedimento di accreditamento istituzionale;
  - 9) di approvare le istruzioni allegate alla presente deliberazione per formarne parte integrante e sostanziale, relative alla presentazione dell'istanza finalizzata all'ottenimento della certificazione delle competenze di cui al punto 1), dando atto che il relativo modello facsimile di domanda sarà predisposto dalla competente Struttura sanità ospedaliera e territoriale e gestione del personale sanitario e reso disponibile sul sito internet [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it);
  - 10) di attribuire al Dirigente della Struttura sanità ospedaliera e territoriale e gestione del personale sanitario la
- 4) Le réseau régional des soins palliatifs de la Région autonome Vallée d'Aoste a été institué par la délibération du Gouvernement régional n° 1647 du 10 août 2012.
  - 5) Conformément aux dispositions de l'annexe technique de l'accord du 10 juillet 2014, tous les organismes sans but lucratif œuvrant dans le cadre du réseau des soins palliatifs sont compris au nombre des structures de celui-ci; par ailleurs, la DGR n° 1647/2012, qui a institué le réseau régional des soins palliatifs, prévoit que les activités de soins palliatifs fournies à domicile peuvent être effectuées par les associations sans but lucratif qui passent des conventions ad hoc avec l'Agence USL.
  - 6) Aux fins de la validation de l'activité professionnelle effectuée par les médecins qui présentent la demande y afférente, les structures du réseau des soins palliatifs visé à la DGR n° 1647/2012 comprennent également les organisations sans but lucratif immatriculées au Registre régional des organisations de bénévolat, ayant leur siège social et œuvrant en Vallée d'Aoste, qui ont passé, au titre des années prises en compte aux fins de ladite validation, des conventions avec l'Agence USL de la Vallée d'Aoste pour la fourniture de prestations d'assistance ou de soutien dans le domaine des soins palliatifs, au titre des différents secteurs.
  - 7) Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 3 du décret du 4 juin 2015 susmentionné, lors de la première application dudit décret, les médecins qui travaillent auprès d'établissements ou de structures qui fournissent des activités d'assistance dans le domaine des soins palliatifs et qui ne sont pas encore agréés, mais qui ont présenté une demande d'accréditation institutionnelle, peuvent demander la validation visée au point 1.
  - 8) Au cas où l'expérience professionnelle des médecins qui présentent la demande de validation visée au point 1 aurait été acquise auprès des établissements ou des structures indiquées au point précédent, ladite validation sera délivrée uniquement à l'issue de la procédure d'accréditation institutionnelle, à condition que le résultat de celle-ci soit favorable.
  - 9) Les instructions relatives à la présentation de la demande visant à l'obtention de la validation des compétences indiquées au point 1 sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération, dont elles font partie intégrante et substantielle; le modèle de la demande sera établi par la structure « Santé hospitalière et territoriale et gestion du personnel sanitaire » et publié sur le site internet [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it).
  - 10) Le dirigeant de la structure « Santé hospitalière et territoriale et gestion du personnel sanitaire » est chargé de



competenza a rilasciare, entro il termine di 90 giorni dalla data di presentazione dell'istanza e previa istruttoria, con proprio provvedimento, la certificazione di cui al precedente punto 1);

- 11) di dare atto che eventuali modifiche o aggiornamenti dei documenti da allegare all'istanza, come definiti nelle allegate istruzioni, che dovessero rendersi necessari, saranno approvati con provvedimento del dirigente competente;
- 12) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta e sul sito internet [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it);
- 13) di trasmettere la presente deliberazione all'Azienda USL della Valle d'Aosta ai fini di promuoverne la diffusione;
- 14) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

---

**Allegato alla deliberazione della Giunta regionale  
n. 1083 del 12 agosto 2016.**

Regione autonoma Valle d'Aosta  
Dipartimento sanità, salute  
e politiche sociali

Struttura sanità ospedaliera e territoriale  
e gestione del personale sanitario

**Istruzioni per la compilazione dell'istanza per il rilascio della certificazione di cui all'articolo 2 del decreto del Ministro della Salute 4 giugno 2015 e ai sensi della deliberazione della Giunta regionale del 12 agosto 2016 n. 1083.**

Il D.M. 4 giugno 2015 del Ministero della Salute (pubblicato nella G.U. 1° luglio 2015, n. 150) ha individuato i criteri per la certificazione dell'esperienza triennale nel campo delle cure palliative dei medici in servizio presso le reti dedicate alle cure palliative pubbliche o private accreditate, di cui alla legge 27 dicembre 2013, n. 147, comma 425.

**A COSA SERVE?**

Ai sensi dell'articolo 1 del D.M. 4 giugno 2015 del Ministero della Salute, l'atto con il quale la Regione certifica – su istanza dell'interessato – l'esperienza professionale di cui al medesimo articolo è “necessario per operare nelle reti dedicate alle cure palliative pubbliche o private accreditate”.

prendre un acte portant délivrance de la validation visée au point 1, et ce, dans un délai de quatre-vingt-dix jours à compter de la date de présentation de la demande et sur la base de l'instruction y afférente.

- 11) Toute modification ou mise à jour des documents devant être joints à la demande, tels qu'ils sont établis par les instructions visées à l'annexe de la présente délibération, est approuvée par un acte du dirigeant compétent.
- 12) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site internet [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it).
- 13) La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en vue de sa diffusion.
- 14) L'approbation de la présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional.

---

**Annexe de la délibération du Gouvernement régional  
n° 1083 du 12 août 2016**

Région autonome Vallée d'Aoste  
Département de la santé, du bien-être  
et des politiques sociales

Structure Santé hospitalière et territoriale  
et gestion du personnel sanitaire

**Instructions pour la rédaction de la demande pour l'obtention de la validation visée à l'art. 2 du décret du ministre de la santé du 4 juin 2015, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1083 du 12 août 2016.**

Le décret du ministre de la santé du 4 juin 2015, publié au journal officiel de la République italienne n° 150 du 1<sup>er</sup> juillet 2015, a établi les critères pour la validation de l'expérience d'une durée de trois ans dans le domaine des soins palliatifs acquise par les médecins qui travaillent auprès des réseaux des soins palliatifs publics ou privés agréés visés au quatre cent-vingt-cinquième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 147 du 27 décembre 2013.

**UTILITÉ**

Au sens de l'art. 1<sup>er</sup> du décret du ministre de la santé du 4 juin 2015, l'acte par lequel la Région valide, sur demande du médecin intéressé, l'expérience professionnelle de celui-ci dans le domaine en cause est nécessaire aux fins de l'exercice de la profession dans le cadre des réseaux des soins palliatifs publics ou privés agréés.

### CHI PUÒ PRESENTARE ISTANZA

La certificazione dell'esperienza triennale nel campo delle cure palliative, mediante rilascio di apposito atto di riconoscimento, può essere chiesta dai medici:

- a) privi di specializzazione o in possesso di una specializzazione diversa da quella di cui al decreto del Ministro della salute 28 marzo 2013;
- b) che alla data di entrata in vigore della legge 27 dicembre 2013, n. 147 (1° gennaio 2014), erano in servizio presso le reti dedicate alle cure palliative pubbliche o private accreditate che erogano attività assistenziali di cure palliative nell'ambito territoriale di riferimento in sede ospedaliera, domiciliare e residenziale, così come individuate nell'Intesa sancita il 25 luglio 2012, Rep. n. 151/CSR;
- c) che, alla data di entrata in vigore della Legge 147/2013 (1° gennaio 2014), hanno svolto attività nel campo delle cure palliative per almeno tre anni, anche non continuativi, presso le strutture delle reti dedicate alle cure palliative pubbliche o private accreditate.

Le condizioni sopra indicate, di cui alle lettere a), b) e c), non sono alternative dovendo tutte sussistere in capo all'interessato al momento di presentazione dell'istanza.

Ai fini del riconoscimento dell'attività professionale dei medici in questione, sono ricomprese fra le strutture della rete cure palliative regionale tutte le organizzazioni senza scopo di lucro iscritte nel Registro regionale delle organizzazioni di volontariato, con sede legale ed operanti sul territorio regionale, che abbiano instaurato – negli anni utili al riconoscimento dell'attività professionale dei medici che presentano istanza – rapporti istituzionali, tramite convenzioni, con l'Azienda USL della Valle d'Aosta per l'espletamento di funzioni assistenziali o di supporto in cure palliative, nei vari setting assistenziali;

Ai sensi dell'articolo 3, comma 4, del D.M. 4 giugno 2015 del Ministro della salute, in fase di prima applicazione del decreto possono chiedere la certificazione anche i medici in servizio presso enti o strutture che erogano attività assistenziali di cure palliative non accreditate che abbiano presentato istanza per l'accreditamento istituzionale, *quest'ultima documentata attraverso una attestazione del rappresentante legale della struttura o dell'ente*. In tali casi la certificazione dell'esperienza professionale potrà essere rilasciata solo alla conclusione, con esito positivo, del procedimento di accreditamento istituzionale.

### A CHI VA PRESENTATA L'ISTANZA

Ai sensi dell'articolo 2 del D.M. 4 giugno 2015 del Ministro della salute, il medico inoltra l'istanza per il rilascio del-

### DEMANDEURS

La validation de l'expérience d'une durée de trois ans dans le domaine des soins palliatifs, faisant l'objet d'un acte ad hoc, peut être demandée par les médecins :

- a) Qui ne justifient pas d'un diplôme de spécialisation ou qui justifient d'un diplôme de spécialisation autre que celui indiqué dans le décret du ministre de la santé du 28 mars 2013 ;
- b) Qui, à la date d'entrée en vigueur de la loi n° 147/2013, à savoir le 1<sup>er</sup> janvier 2014, travaillaient dans les réseaux des soins palliatifs publics ou privés agréés, tels qu'ils sont définis par l'accord du 25 juillet 2012, réf. n° 151/CSR, fournissant, sur le territoire de leur ressort, des activités d'assistance dans le domaine des soins palliatifs à l'hôpital, à domicile ou dans une structure résidentielle ;
- c) Qui, à la date d'entrée en vigueur de la loi n° 147/2013, à savoir le 1<sup>er</sup> janvier 2014, avaient travaillé pendant trois ans au moins, même non consécutifs, dans les réseaux des soins palliatifs publics ou privés agréés.

Les demandeurs doivent remplir toutes les conditions visées aux lettres a), b) et c) lors du dépôt de leur demande.

Aux fins de la validation de l'activité professionnelle des médecins concernés, les structures du réseau régional des soins palliatifs comprennent également les organisations sans but lucratif immatriculées au Registre régional des organisations de bénévolat, ayant leur siège social et œuvrant en Vallée d'Aoste, qui ont passé, au titre des années prises en compte aux fins de ladite validation, des conventions avec l'Agence USL de la Vallée d'Aoste pour la fourniture de prestations d'assistance ou de soutien dans le domaine des soins palliatifs, au titre des différents secteurs.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 3 du décret du 4 juin 2015 susmentionné, lors de la première application dudit décret, les médecins qui travaillent auprès d'établissements ou de structures qui fournissent des activités d'assistance dans le domaine des soins palliatifs et qui ne sont pas encore agréés, mais qui ont présenté une demande d'accréditation institutionnelle, peuvent demander la validation de leur expérience professionnelle. En l'occurrence, ladite validation sera délivrée uniquement à l'issue de la procédure d'accréditation institutionnelle, à condition que le résultat de celle-ci soit favorable. Par ailleurs, le dépôt de la demande d'accréditation doit être attesté par le représentant légal de l'établissement ou de la structure concernée.

### DÉPÔT DES DEMANDES

Aux termes de l'art. 2 du décret du ministre de la santé du 4 juin 2015, le médecin présente la demande pour l'ob-

la certificazione dell'esperienza professionale *alla Regione/ Provincia autonoma di riferimento territoriale della struttura pubblica o privata accreditata presso la quale presta attualmente servizio.*

Per la Regione Valle d'Aosta, l'istanza, *debitamente sottoscritta e con allegata la fotocopia di un documento d'identità valido, va presentata in bollo, utilizzando esclusivamente lo schema* messo a disposizione sul sito ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta ([www.regione.vda.it/sanita](http://www.regione.vda.it/sanita)), a pena di rigetto, ed indirizzata a:

Regione autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Sanità, Salute  
e Politiche Sociali  
Struttura sanità ospedaliera e territoriale  
e gestione del personale sanitario  
Via De Tillier, 30  
11110 AOSTA

*L'istanza può essere presentata secondo una delle seguenti modalità:*

- a) mediante raccomandata con avviso di ricevimento, indirizzata a Regione autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali – Struttura sanità ospedaliera e territoriale e gestione del personale sanitario, indicando sulla busta “Istanza di rilascio certificazione dell'esperienza professionale nel campo delle cure palliative - DM 4 giugno 2015”;
- b) tramite consegna personale a mano all'Ufficio protocollo della Struttura sanità ospedaliera e territoriale e gestione del personale sanitario dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali – Via De Tillier, 30 – AOSTA negli orari di apertura al pubblico;
- c) tramite posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo:  
[sanita\\_politichesociali@pec.regione.vda.it](mailto:sanita_politichesociali@pec.regione.vda.it)  
(in quest'ultimo caso, solamente se il/la richiedente sia in possesso di una propria casella di posta elettronica certificata PEC), con l'indicazione dell'oggetto “Istanza di rilascio certificazione dell'esperienza professionale nel campo delle cure palliative - DM 4 giugno 2015” purché nel rispetto dei requisiti stabiliti dalla deliberazione della Giunta regionale n. 2361 del 3 settembre 2010. Tutti i documenti allegati alla PEC, nel caso in cui questa non sia registrata sul portale INI-PEC, dovranno essere firmati digitalmente in ogni singola pagina e dovranno essere inviati in formato PDF. All'invio deve essere inoltre allegata la scansione di un documento di identità valido.

tention de la validation de son expérience professionnelle *à la Région ou à la Province autonome territorialement compétente pour ce qui est de la structure publique ou privée agréée auprès de laquelle il travaille.*

Pour ce qui est de la Région autonome Vallée d'Aoste, la demande, *dûment signée et assortie de la copie d'une pièce d'identité en cours de validité du demandeur, doit être rédigée sur papier timbré suivant le modèle* qui sera publié sur le site internet [www.regione.vda.it/sanita](http://www.regione.vda.it/sanita) et être envoyée à l'adresse suivante, sous peine d'exclusion :

Région autonome Vallée d'Aoste  
Assessorat de la santé, du bien-être  
et des politiques sociales  
Structure Santé hospitalière et territoriale  
et gestion du personnel sanitaire  
30, rue de Tillier  
11100 AOSTE

*La demande peut être envoyée suivant l'une des modalités indiquées ci-après :*

- a) Sous pli recommandé avec demande d'avis de réception adressé à la Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales – Structure « Santé hospitalière et territoriale et gestion du personnel sanitaire » et portant la mention : « *Istanza di rilascio certificazione dell'esperienza professionale nel campo delle cure palliative - DM 4 giugno 2015* »;
- b) Déposée directement au Bureau de l'enregistrement de la structure « Santé hospitalière et territoriale et gestion du personnel sanitaire » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales (30, rue de Tillier - AOSTE), pendant les heures d'ouverture au public ;
- c) Par courrier électronique certifié (PEC), uniquement si le demandeur est titulaire d'une adresse de courrier électronique certifié, à l'adresse  
[sanita\\_politichesociali@pec.regione.vda.it](mailto:sanita_politichesociali@pec.regione.vda.it)  
dans le respect des conditions fixées par la délibération du Gouvernement régional n° 2361 du 3 septembre 2010. L'objet du courrier doit porter la mention : « *Istanza di rilascio certificazione dell'esperienza professionale nel campo delle cure palliative - DM 4 giugno 2015* ». Au cas où le courrier électronique certifié ne serait pas enregistré sur le portail INI-PEC, toutes les pièces annexées doivent être signées électroniquement sur chaque page et être transmises sous format PDF. Une copie numérique d'une pièce d'identité en cours de validité du demandeur doit être annexée audit courrier.

L'imposta di bollo dovrà essere assolta, alternativamente:

- inviando la marca da bollo da euro 16,00 separatamente a mezzo posta con le medesime modalità di cui al punto a) o b) (indicando i dati anagrafici del richiedente la certificazione);

ovvero:

- adempiendo all'onere in modalità telematica, ai sensi dell'art. 6, comma 1, del Decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 17 giugno 2014.

#### ENTRO QUANDO

L'istanza deve essere presentata a partire dalla data di approvazione della DGR n. 1083 del 12 agosto 2016 ed entro 18 mesi dalla data di entrata in vigore del D.M. 4 giugno 2015 del Ministro della salute pubblicato nella G.U. 1° luglio 2015, n. 150, cioè *entro il 16 gennaio 2017*.

In caso di spedizione tramite raccomandata, la data di spedizione dell'istanza è stabilita e comprovata dalla data apposta dall'Ufficio Postale accettante. In caso di spedizione tramite PEC la data di spedizione dell'istanza è stabilita e comprovata dalla data di spedizione della comunicazione. L'eventuale riserva di invio successivo di documenti è priva di effetto.

#### DOCUMENTAZIONE A CORREDO DELL'ISTANZA

L'istanza deve essere corredata, a pena di rigetto, della seguente documentazione:

- a) Stato di servizio, in originale, rilasciato dal rappresentante legale della struttura in cui il medico era in servizio alla data di entrata in vigore della legge 147/2013, n. 150 (1° gennaio 2014) o, in alternativa, dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi del D.P.R. n. 445/2000;
- b) Attestazione, in originale, relativa all'esperienza professionale, di cui al comma 2 dell'art. 1 del D.M. 4 giugno 2015, rilasciata dal direttore sanitario di ogni struttura pubblica o privata accreditata della rete stessa nella quale il medico ha svolto la propria attività.

Nel caso di presentazione dell'istanza da parte di medici operanti presso organismi no profit in convenzione con l'Azienda USL della Valle d'Aosta, questi dovranno presentare in aggiunta alla documentazione di cui in a) e b):

- Autocertificazione a firma del legale rappresentante dell'organizzazione no-profit, corredata dalla copia di un documento d'identità in corso di validità dello stesso, che attesti: numero di iscrizione nel Registro

Le droit de timbre peut être acquitté comme suit :

- présentation d'un timbre fiscal de 16,00 euros suivant les modalités visées aux lettres a) ou b); en l'occurrence, les nom et prénoms du demandeur doivent être indiqués;

- par voie électronique, aux termes du premier alinéa de l'art. 6 du décret du Ministère de l'économie et des finances du 17 juin 2014.

#### DÉLAI DE DÉPÔT DE LA DEMANDE

La demande peut être présentée à compter du 12 août 2016, date d'approbation de la délibération du Gouvernement régional n° 1083, et pendant les dix-huit mois qui suivent la date d'entrée en vigueur du décret du ministre de la santé du 4 juin 2015, publié au journal officiel de la République italienne n° 150 du 1<sup>er</sup> juillet 2015, à savoir jusqu'au 16 janvier 2017.

Pour ce qui est de la demande acheminée par la voie postale sous pli recommandé, c'est la date du cachet du bureau postal expéditeur qui fait foi. Pour ce qui est de la demande envoyée par courrier électronique certifié, c'est la date d'envoi du courriel qui fait foi. L'envoi de documents à une date ultérieure n'est pas admis.

#### PIÈCES JOINTES

La demande doit être assortie, sous peine d'exclusion, des pièces indiquées ci-après :

- a) Original de l'état de service délivré par le représentant légal de la structure auprès de laquelle le médecin travaillait à la date d'entrée en vigueur de la loi n° 147/2013 (à savoir le 1<sup>er</sup> janvier 2014) ou bien déclaration tenant lieu d'acte de notoriété au sens du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000;
- b) Attestation en original relative à l'expérience professionnelle, visée au deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du décret ministériel du 4 juin 2015 et délivrée par le directeur sanitaire de chaque structure publique ou privée agréé du réseau dans laquelle le médecin a travaillé.

Les médecins qui travaillent auprès d'organismes sans but lucratif ayant passé une convention avec l'Agence USL de la Vallée d'Aoste doivent présenter, en sus des pièces visées aux lettres a) et b), les documents indiqués ci-après :

- déclaration sur l'honneur, signée par le représentant légal de l'organisme sans but lucratif et assortie de la copie d'une pièce d'identité en cours de validité du demandeur, attestant le numéro d'immatriculation au

regionale delle organizzazioni di volontariato, sede legale dell'organizzazione e elenco (data e durata) delle convenzioni, nel periodo di interesse, stipulate con l'Azienda USL della Valle d'Aosta per l'espletamento di funzioni assistenziali o di supporto in cure palliative, nei vari settings assistenziali;

- il Direttore di Area territoriale dell'Azienda medesima dovrà inoltre attestare che l'esperienza professionale è avvenuta nell'ambito di una convenzione stipulata con l'organismo no-profit.

Nel caso di medici in servizio presso enti o strutture che erogano attività assistenziali di cure palliative non ancora accreditati, ma che abbiano presentato istanza per l'accreditamento istituzionale, occorre altresì produrre l'attestazione del legale rappresentante della struttura o dell'ente non accreditati da cui si evinca che sia stata presentata istanza di accreditamento.

#### *ISTRUTTORIA DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO*

La Struttura sanità ospedaliera e territoriale e gestione del personale sanitario, ai sensi della DGR approvata in data 12 agosto 2016 n. 1083, effettuata l'istruttoria di competenza, entro 90 giorni dal ricevimento della domanda, adotta l'atto amministrativo di riconoscimento dell'esperienza professionale, necessario per operare nelle reti dedicate alle cure palliative pubbliche o private accreditate, ai sensi dell'articolo 2, comma 3, del D.M. 4 giugno 2015 del Ministro della salute.

L'ufficio competente si riserva, in ogni caso, di effettuare gli accertamenti in ordine a quanto dichiarato dal richiedente e di procedere all'adozione del relativo atto solo a completamento dell'acquisizione delle necessarie informazioni, nonché tenendo conto di eventuali pareri che dovessero pervenire nel frattempo da parte del Ministero della Salute circa la portata applicativa del D.M. 4 giugno 2015 del Ministro della salute.

#### *INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 DEL D. LGS. 30 GIUGNO 2003, N. 196*

La Regione autonoma Valle d'Aosta informa, ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 196/2003, che i dati personali raccolti saranno trattati esclusivamente per le finalità strettamente necessarie e connesse alla presente procedura di rilascio della certificazione ai sensi del Decreto del Ministro della salute 4 giugno 2015, in modo lecito e secondo correttezza e secondo i principi della pertinenza, completezza e non eccedenza rispetto alla finalità sopra indicata, a salvaguardia dei diritti di cui all'art. 7 del D. Lgs. 196/2003.

Per tali finalità l'acquisizione dei dati è necessaria. Il loro mancato conferimento comporterà l'esclusione dalla pro-

Registre régional des organisations de bénévolat, le siège social de l'organisme et la liste (avec l'indication de la date et de la durée) des conventions passées, pendant la période prise en compte, avec l'Agence USL de la Vallée d'Aoste pour la fourniture de prestations d'assistance ou de soutien dans le domaine des soins palliatifs, au titre des différents secteurs;

- attestazione, de la part du directeur de l'Aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, du fait que l'expérience professionnelle du demandeur a été acquise dans le cadre d'une convention passée avec l'organisme sans but lucratif.

Les médecins qui exercent leur activité auprès d'établissements ou de structures qui fournissent des prestations d'assistance dans le domaine des soins palliatifs et qui ne sont pas encore agréés, mais qui ont déposé une demande d'accréditation institutionnelle, doivent présenter également une déclaration signée par le représentant légal dudit établissement ou de ladite structure attestant que la demande d'accréditation a été effectuée.

#### *PROCÉDURE ADMINISTRATIVE*

Aux termes de la DGR n° 1083/2016, la structure « Santé hospitalière et territoriale et gestion du personnel sanitaire » effectue l'instruction de la demande et, dans les quarante-dix jours qui suivent la date de réception de celle-ci, adopte l'acte administratif portant validation de l'expérience professionnelle du demandeur, nécessaire afin que ce dernier puisse exercer son activité auprès des réseaux des soins palliatifs publics ou privés agréés, au sens du troisième alinéa de l'art. 2 du décret du ministre de la santé du 4 juin 2015.

En tout état de cause, le bureau compétent se réserve la faculté d'effectuer des contrôles quant aux déclarations fournies par le demandeur et d'adopter l'acte de validation seulement après l'acquisition des informations nécessaires et compte tenu des éventuels avis exprimés entretemps par le Ministère de la santé quant au domaine d'application du décret du 4 juin 2015.

#### *NOTICE D'INFORMATION AU SENS DE L'ART. 13 DU DÉCRET LÉGISLATIF N° 196 DU 30 JUIN 2003*

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, la Région autonome Vallée d'Aoste traite les données à caractère personnel collectées uniquement aux fins liées à la procédure de délivrance de la validation au sens du décret du ministre de la santé du 4 juin 2015. Le traitement des données est effectué licitement et loyalement et les données requises doivent être pertinentes, complètes et strictement nécessaires, compte tenu des buts poursuivis et dans le respect total des droits prévus par l'art. 7 dudit décret législatif.

La collecte des données est indispensable aux fins de la procédure de validation et tout refus de fournir les données

cedura di certificazione. I dati stessi non saranno in alcun modo oggetto di diffusione. Essi potranno essere comunicati unicamente ai soggetti pubblici e privati coinvolti nello specifico procedimento, nei casi e per le finalità previste da leggi, regolamenti, normativa comunitaria o contratti collettivi nazionali di lavoro, al fine di garantire la gestione di tutte le fasi del procedimento stesso.

I dati saranno trattati mediante strumenti cartacei, informatici, telematici e telefonici.

Il titolare del trattamento dei dati personali di cui alla presente informativa è la Regione autonoma Valle d'Aosta, Assessorato sanità, salute e politiche sociali nella persona del Dirigente della Struttura sanità ospedaliera e territoriale e gestione del personale sanitario.

Per informazioni Ufficio gestione del personale sanitario  
Tel. n. 0165/274255 - e-mail: c.fiou@regione.vda.it.

---

---

#### Deliberazione 26 agosto 2016, n. 1123.

**Variazioni al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2016/2018 e di cassa per l'anno 2016, per l'applicazione della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 recante "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 e al relativo bilancio di gestione per il triennio 2016/2018 e bilancio di cassa per l'anno 2016, approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 1964 in data 30 dicembre 2015, come indicato nell'allegato 01 "Applicazione leggi regionali" alla presente deliberazione;
2. di autorizzare le competenti Strutture del Dipartimento bilancio, finanze e patrimonio a modificare, nel bilancio di gestione 2016/2018, le denominazioni di tutti i capitoli e richieste supportati dalle norme abrogate, riportando negli stessi l'indicazione che vengono mantenuti per la sola gestione degli interventi residuali di cui alle leggi soppresse;
3. di dare atto che le medesime variazioni sono apportate an-

requisi implique l'exclusion de celle-ci. Les données collectées ne seront publiées sous aucune forme. Elles seront transmises uniquement aux personnes publiques et privées concernées par la procédure en question, dans les cas et pour les finalités prévues par les lois, les règlements, les dispositions communautaires ou les conventions collectives nationales du travail et aux fins de la gestion des différentes phases de ladite procédure.

Les données sont traitées sur support papier, informatique ou électronique et par voie téléphonique.

Le titulaire du traitement des données est le dirigeant de la structure «Santé hospitalière et territoriale et gestion du personnel sanitaire» de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau de la gestion du personnel sanitaire (tél. 01 65 2742 55, courriel : c.fiou@regione.vda.it).

---

---

#### Délibération n° 1123 du 26 août 2016,

**rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que le budget de caisse 2016 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 17 du 3 août 2016 (Nouvelle réglementation des aides régionales en matière d'agriculture et de développement rural).**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que du budget de caisse 2016 de la Région, visés à la délibération du Gouvernement régional n° 1964 du 30 décembre 2015, sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexes 01 (*Applicazione leggi regionali*).
2. Les structures compétentes du Département du budget, des finances et du patrimoine sont autorisées à modifier, dans le budget de gestion 2016/2018, la dénomination de tous les chapitres et les détails découlant de dispositions législatives abrogées, de manière à préciser que lesdits chapitres et détails ne sont maintenus qu'aux fins de la gestion des mesures résiduelles prises au sens des lois supprimées.
3. Les rectifications visées au point précédent sont appor-

- che al bilancio di previsione per il triennio 2016/2018, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2016/2018, redatti ai sensi del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, ed affiancati con funzione conoscitiva ai corrispondenti documenti autorizzatori;
4. di disporre, ai sensi dell'art 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.
- 

tées également au budget prévisionnel 2016/2018, ainsi qu'au document technique d'accompagnement de celui-ci et au budget de gestion 2016/2018 rédigés au sens du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 et annexés, à des fins de connaissance, aux actes d'autorisation y afférents.

4. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.
-

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione	
								2016	2017	2018		
01.03.003.80 RESTITUZIONI, RECUPERI, RIMBORSI E CONCORSI VARI	09695	03	Restituzione avanzo di amministrazione del Consiglio regionale	21115	RESTITUZIONE AVANZO DI AMMINISTRAZIONE DEL CONSIGLIO REGIONALE	41.04.00 FINANZE E TRIBUTI	41040058 Recuperi crediti di competenza strutture regionali diverse	C €	2.000.000,00 2.000.000,00	0,00 0,00	0,00	La variazione è necessaria ai fini dell'iscrizione a bilancio, per l'anno 2016, della maggiore entrata derivante dal trasferimento alla Regione dell'avanzo di ammine del Consiglio Regionale, relativo all'anno 2015, in attuazione della disposizione finanziaria (art. 35, comma 3, lett. b) della L.R. 3-8-2016, n. 17.
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	20466	01	Spese di gestione dei magazzini e dei laboratori di analisi e di restauro	20466	Spese per la manutenzione ordinaria e le riparazioni di attrezzature per i laboratori di analisi nel settore delle produzioni agro-alimentari	23.03.00 PRODUZIONE VEGETALI, SISTEMI DI QUALITA' E SERVIZI FITOSANITARI	23030001 Servizi e spese generali - 1.03.01.10	C €	-25.000,00 -0,00	-75.000,00	-75.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".
01.14.002.10 INTERVENTI PER LA TUTELA DEI PARCHI E DELLE RISERVE NATURALI	39620	01	Contributo annuo alla Fondazione Gran Paradiso - Grand Paradis per il funzionamento ordinario	13070	Contributo annuo alla Fondazione Gran Paradiso - Grand Paradis per il funzionamento ordinario	23.06.00 AREE PROTETTE	23060005 Interventi per la tutela dei parchi e delle riserve naturali - 1.14.02.10	C €	-58.500,00 -0,00	0,00	0,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 1 di 20



01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.10.003.10 INTERVENTI E SERVIZI FINALIZZATI ALLO SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E AGROALIMENTA RE	42431	01	Spese per l'acquisto di beni di consumo ai fini delle operazioni di controllo e di verifica delle attrezzature per l'applicazione dei prodotti fitosanitari	20257	spese per l'acquisto di beni di consumo ai fini delle operazioni di controllo e di verifica delle attrezzature per l'applicazione dei prodotti fitosanitari	23.03.00 PRODUZIONEI VEGETALI, SISTEMI DI QUALITA' E SERVIZI FITOSANITARI	23030006 Interventi e servizi finalizzati allo sviluppo del settore agricolo e agroalimentare - 1.10.03.10	C € -1.000,00 -0,00	0,00	0,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".
01.10.003.10 INTERVENTI E SERVIZI FINALIZZATI ALLO SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E AGROALIMENTA RE	42430	01	Spese per la realizzazione di corsi di formazione in materia di utilizzo sostenibile dei prodotti fitosanitari	20256	Spese per la realizzazione di corsi di formazione in materia di utilizzo sostenibile dei prodotti fitosanitari	23.03.00 PRODUZIONEI VEGETALI, SISTEMI DI QUALITA' E SERVIZI FITOSANITARI	23030006 Interventi e servizi finalizzati allo sviluppo del settore agricolo e agroalimentare - 1.10.03.10	C € -5.000,00 -0,00	-5.000,00	-5.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".
01.10.002.20 INTERVENTI D'INVESTIMENT O E SVILUPPO NEL SETTORE DELL'ALLEVAM ENTO ZOOTECNICO	42820	02	Contributi per la salvaguardia delle produzioni nel settore zootecnico	10952	Contributi a istituzioni sociali private per l'assistenza zootecnica veterinaria	71.06.00 IGIENE E SANITA' PUBBLICA E VETERINARIA	71060004 Interventi d'investimento e sviluppo nel settore dell'allevamento zootecnico - 1.10.02.20	C € -60.000,00 -0,00	-540.000,00	-600.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".
01.10.002.20 INTERVENTI D'INVESTIMENT O E SVILUPPO NEL SETTORE DELL'ALLEVAM ENTO ZOOTECNICO	42847	02	Contributi per interventi d'investimento e sviluppo nel settore dell'allevamento zootecnico	15202	Contributi per l'introduzione di metodi e tecniche innovative in materia di riproduzione animale	23.00.00 DIPARTIMENTO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	23000009 Interventi d'investimento e sviluppo nel settore dell'allevamento zootecnico - 1.10.02.20	C € -7.000,00 -0,00	-43.000,00	-70.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 2 di 20

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.10.002.10 INTERVENTI PER LA PROMOZIONE E LA TUTELA DELLA ZOOTECNIA	42790	01	Spese per la gestione dell'anagrafe regionale del bestiame e delle aziende di allevamento	10279	Spese per le operazioni di identificazione di capi di bestiame	23.00.00 DIPARTIMENTO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	23000008 Interventi per la promozione e la tutela della zootecnia - 1.10.02.10	C € -25.000,00 -0,00	0,00	0,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".
01.10.002.10 INTERVENTI PER LA PROMOZIONE E LA TUTELA DELLA ZOOTECNIA	59648	01	Spese per prevenire conseguenze sulla salute umana di patologie animali	14510	Spese per l'attuazione di un programma straordinario di eradicazione della TBC e di programmi di controllo delle mastiti contagiose	71.06.00 IGIENE E SANITA' PUBBLICA E VETERINARIA	71060003 Interventi per la promozione e la tutela della zootecnia - 1.10.02.10	C € 0,00 -0,00	-209.000,00	-210.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".
01.10.002.10 INTERVENTI PER LA PROMOZIONE E LA TUTELA DELLA ZOOTECNIA	42845	01	Contributi per interventi nel settore dell'allevamento zootecnico	10289	Contributi per l'assistenza tecnica in zootecnia	23.00.00 DIPARTIMENTO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	23000008 Interventi per la promozione e la tutela della zootecnia - 1.10.02.10	C € 0,00 -0,00	-2.000.000,00	-2.000.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".
01.10.002.10 INTERVENTI PER LA PROMOZIONE E LA TUTELA DELLA ZOOTECNIA	42845	01	Contributi per interventi nel settore dell'allevamento zootecnico	10287	Contributi per la tenuta dei libri genealogici ed effettuazione controlli funzionali	23.00.00 DIPARTIMENTO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	23000008 Interventi per la promozione e la tutela della zootecnia - 1.10.02.10	C € -75.000,00 -0,00	-675.000,00	-750.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 3 di 20

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione	
								2016	2017	2018		
01.10.001.20 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI INVESTIMENTO	46491	02	Spese per impianti e macchinari nel settore agricolo	20878	Spese per l'acquisto, la realizzazione, il miglioramento e la manutenzione straordinaria di impianti e macchinari nel settore agricolo	23.02.00 PIANIFICAZIONI E AGRICOLE-TERRITORIALE E STRUTTURE AZIENDALI	23020003 Politiche di sviluppo rurale - interventi di investimento - 1.10.01.20	C €	0,00 -0,00	-5.000,00	-13.500,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".
01.10.001.20 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI INVESTIMENTO	46490	02	Spese per strutture ed impianti fissi nel settore agricolo	20877	Spese per l'acquisto, la realizzazione, il miglioramento e la manutenzione straordinaria di fabbricati rurali	23.02.00 PIANIFICAZIONI E AGRICOLE-TERRITORIALE E STRUTTURE AZIENDALI	23020003 Politiche di sviluppo rurale - interventi di investimento - 1.10.01.20	C €	0,00 -0,00	-5.000,00	-10.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	41805	01	Contributi a favore dei Consorzi di miglioramento fondiario e Consorterie	15023	Contributi sulle spese di gestione a favore dei consorzi di miglioramento fondiario e consorterie	23.01.00 POLITICHE REGIONALI DI SVILUPPO RURALE	23010001 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	C €	-400.000,00 -0,00	-800.000,00	-800.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	42362	01	Spese per la divulgazione e la sperimentazione in ambito agricolo (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	20699	Spese per la manutenzione straordinaria e le riparazioni di attrezzature per la divulgazione e la sperimentazione in ambito agricolo (interventi rilevanti ai fini Iva)	23.03.00 PRODUZIONEI VEGETALI, SISTEMI DI QUALITA' E SERVIZI FITOSANITARI	23030004 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	C €	-2.000,00 -0,00	-4.000,00	-4.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 4 di 20

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	42362	01	Spese per la divulgazione e la sperimentazione in ambito agricolo (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	20698	Spese per l'acquisto di beni di consumo per la divulgazione e la sperimentazione in ambito agricolo (interventi rilevanti ai fini Iva)	23.03.00 PRODUZIONE VEGETALI, SISTEMI DI QUALITA' E SERVIZI FITOSANITARI	23030004 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	C € -3.500,00 -0,00	-5.000,00	-5.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	42109	01	Contributi per l'animazione sociale e culturale delle comunità	15027	Contributi per la realizzazione di manifestazioni e sagre tematiche di interesse agricolo	23.03.00 PRODUZIONE VEGETALI, SISTEMI DI QUALITA' E SERVIZI FITOSANITARI	23030004 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	C € -2.500,00 -0,00	-70.000,00	-70.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	42109	01	Contributi per l'animazione sociale e culturale delle comunità	15028	Contributi all'Association Regionale Amis des Batailles des Reines	23.03.00 PRODUZIONE VEGETALI, SISTEMI DI QUALITA' E SERVIZI FITOSANITARI	23030004 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	C € 0,00 -0,00	-1.000.000,00	-1.100.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	42110	01	Spese per l'animazione sociale e culturale delle comunità	15029	Spese per eventi e iniziative promozionali nell'ambito agricolo	23.00.00 DIPARTIMENTO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	23000006 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	C € -20.000,00 -0,00	-1.250.000,00	-1.300.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 5 di 20

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione	
								2016	2017	2018		
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	43993	01	Spese contrattuali ed oneri a carico della Regione per registrazione contratti di locazione di immobili in ambito agricolo	19369	Spese contrattuali ed oneri a carico della Regione per la registrazione di contratti di locazione di immobili in ambito agricolo	23.02.00 PIANIFICAZIONI E AGRICOLO-TERRITORIALE E STRUTTURE AZIENDALI	23020002 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	C €	0,00 -0,00	-10.000,00 -10.000,00	-10.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	43991	01	Contributi nel settore della trasformazione di prodotti agricoli per la valorizzazione dei sottoprodotti	15457	Contributi per il trasporto del siero residuo delle lavorazioni lattiero-casearie al centro di essiccamento di Saint-Marcel	23.02.00 PIANIFICAZIONI E AGRICOLO-TERRITORIALE E STRUTTURE AZIENDALI	23020002 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	C €	-290.000,00 -0,00	-240.000,00	-290.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	43992	01	Contributi nel settore della trasformazione di prodotti agricoli per canoni di locazione di strutture ed impianti	17097	Contributi nel settore della trasformazione di prodotti agricoli per canoni di locazione di strutture ed impianti	23.02.00 PIANIFICAZIONI E AGRICOLO-TERRITORIALE E STRUTTURE AZIENDALI	23020002 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	C €	-180.000,00 -0,00	-180.000,00	-180.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	20466	01	Spese di gestione dei magazzini e dei laboratori di analisi e di restauro	20469	Spese per servizi diversi per i laboratori di analisi nel settore delle produzioni agro-alimentari	23.03.00 PRODUZIONEI VEGETALI, SISTEMI DI QUALITA' E SERVIZI FITOSANITARI	23030001 Servizi e spese generali - 1.03.01.10	C €	-2.000,00 -0,00	-25.000,00	-25.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 6 di 20

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione	
								2016	2017	2018		
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	20466	01	Spese di gestione dei magazzini e dei laboratori di analisi e di restauro	20468	Spese per la manutenzione ordinaria e le riparazioni di attrezzature per i laboratori di analisi nel settore delle produzioni agro-alimentari	23.03.00 PRODUZIONE VEGETALI, SISTEMI DI QUALITA' E SERVIZI FITOSANITARI	23030001 Servizi e spese generali - 1.03.01.10	C €	-8.000,00 -0,00	-35.000,00	-35.000,00	La diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 3 agosto 2016, n. 17 concernente "Nuova disciplina degli aiuti regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale".
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	45021	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 05 00 02 10 10 TRASFERIMENTI CORRENTI A CONSORTERIE LEGALMENTE RICONOSCIUTE E A ENTI LOCALI GESTORI DI OPERE IRRIGUE PER LA GESTIONE, IL FUNZIONAMENTO E DELL'OPERE DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO	22072	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI CORRENTI A CONSORTERIE LEGALMENTE RICONOSCIUTE E A ENTI LOCALI GESTORI DI OPERE IRRIGUE PER LA GESTIONE, IL FUNZIONAMENTO E DELL'OPERE DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO	23.01.00 POLITICHE REGIONALI DI SVILUPPO RURALE	23010001 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	C €	0,00 0,00	5.000,00	5.000,00	La variazione è necessaria per la concessione di contributi alle consorterie e agli enti locali che gestiscono opere irrigue per tali attività, in applicazione dell'articolo 19 comma 2 della l.r. 17/2016.

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.10.003.10 INTERVENTI E SERVIZI FINALIZZATI ALLO SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E AGROALIMENTA RE	45018	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 10 SPESE PER LA MANUTENZIONE ORDINARIA E LE RIPARAZIONI DI ATTREZZATURE PER I LABORATORI DI ANALISI NEL SETTORE DELLE PRODUZIONE AGRO-ALIMENTARI	22069	(nuova istituzione) SPESE PER LA MANUTENZIONE ORDINARIA E LE RIPARAZIONI DI ATTREZZATURE PER I LABORATORI DI ANALISI NEL SETTORE DELLE PRODUZIONI AGRO- ALIMENTARI	23.03.00 PRODUZIONI VEGETALI, SISTEMI DI QUALITA' E SERVIZI FITOSANITARI	23030006 Interventi e servizi finalizzati allo sviluppo del settore agricolo e agroalimentare - 1.10.03.10	C 10.000,00 € 3.000,00	30.000,00	30.000,00	La variazione è necessaria per far fronte alle manutenzioni delle attrezzature del laboratorio di analisi del settore agricolo, in applicazione degli artt 9 c.4 lett.b), 12 c.1 lett.c) e c.4, e 13 c.2 della l.r. 17/2016.
01.10.003.10 INTERVENTI E SERVIZI FINALIZZATI ALLO SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E AGROALIMENTA RE	45019	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 10 SPESE PER SERVIZI DIVERSI PER I LABORATORI DI ANALISI NEL SETTORE DELLE PRODUZIONI AGRO-ALIMENTARI	22070	(nuova istituzione) SPESE PER SERVIZI DIVERSI PER I LABORATORI DI ANALISI NEL SETTORE DELLE PRODUZIONI AGRO- ALIMENTARI	23.03.00 PRODUZIONI VEGETALI, SISTEMI DI QUALITA' E SERVIZI FITOSANITARI	23030006 Interventi e servizi finalizzati allo sviluppo del settore agricolo e agroalimentare - 1.10.03.10	C 2.000,00 € 0,00	25.000,00	25.000,00	La variazione è necessaria per far fronte alle spese per servizi vari nell'ambito delle attività del laboratorio di analisi del settore agricolo, in applicazione degli artt 9 c.4 lett.b), 12 c.1 lett.c) e c.4, e 13 c.2 della l.r. 17/2016.

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	45017	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 06 03 02 10 10 TRASFERIMENTI CORRENTI A CONSORZI DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO PER LA GESTIONE, IL FUNZIONAMENTO E L.A MANUTENZIONE DELLE OPERE DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO	22068	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI CORRENTI A CONSORZI DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO PER LA GESTIONE, IL FUNZIONAMENTO E L.A MANUTENZIONE DELLE OPERE DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO	23.01.00 POLITICHE REGIONALI DI SVILUPPO RURALE	23010001 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	€ 240.000,00 240.000,00	800.000,00	780.000,00	La variazione è necessaria per la concessione di contributi ai consorzi di miglioramento fondiario per il loro funzionamento, in applicazione dell'articolo 19 comma 1 lett. b) della l.r. 17/2016.
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	45023	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 06 03 02 10 10 TRASFERIMENTI CORRENTI AI CONSORZI DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO PER FUSIONE E INCORPORAZIONE, INCLUSO L'AMPLIAMENTO DEI CONFINI TERRITORIALI	22074	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI CORRENTI AI CONSORZI DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO PER FUSIONE E INCORPORAZIONE, INCLUSO L'AMPLIAMENTO DEI CONFINI TERRITORIALI	23.01.00 POLITICHE REGIONALI DI SVILUPPO RURALE	23010001 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	€ 0,00 0,00	2.000,00	2.000,00	La variazione è necessaria per la concessione di contributi ai consorzi di miglioramento fondiario per la loro fusione, in applicazione dell'articolo 19 comma 1 lett. a) della l.r. 17/2016.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 9 di 20



01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione	
								2016	2017	2018		
01.10.001.20 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI INVESTIMENTO	45016	02	(nuova istituzione) Cod.: 02 01 02 04 03 03 10 10 CONTRIBUTI A CONSORZI DI MIGLIORAMENTO FONDARIO PER INVESTIMENTI COMPENSORIALI IN SISTEMAZIONE TERRENI, OPERE IRRIGUE E VIABILITA' RURALE	22067	(nuova istituzione) CONTRIBUTI A CONSORZI DI MIGLIORAMENTO FONDARIO PER INVESTIMENTI COMPENSORIALI IN SISTEMAZIONE TERRENI, OPERE IRRIGUE E VIABILITA' RURALE	23.01.00 POLITICHE REGIONALI DI SVILUPPO RURALE	23010002 Politiche di sviluppo rurale - interventi di investimento - 1.10.01.20	C €	0,00 0,00	0,00	20.000,00	La variazione è necessaria per la concessione di contributi ai consorzi di miglioramento fondiario per sistemazione terreni, opere irrigue e viabilità rurale, in applicazione dell'articolo 18 comma 1 della l.r. 17/2016.
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	45015	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 10 SPESE PER LA MANUTENZIONE ORDINARIA E LE RIPARAZIONI DI ATTREZZATURE UTILIZZATE NEI CAMPI DIVULGATIVI E SPERIMENTALI IN AMBITO AGRICOLO RILEVANTI AI FINI I.V.A.)	22066	(nuova istituzione) SPESE PER LA MANUTENZIONE ORDINARIA E LE RIPARAZIONI DI ATTREZZATURE UTILIZZATE NEI CAMPI DIVULGATIVI E SPERIMENTALI IN AMBITO AGRICOLO RILEVANTI AI FINI I.V.A.)	23.03.00 PRODUZIONE VEGETALI, SISTEMI DI QUALITA' E SERVIZI FITOSANITARI	23030004 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	C €	1.000,00 0,00	3.000,00	3.000,00	La variazione è necessaria per far fronte alle spese di manutenzione delle attrezzature utilizzate nei campi sperimentali della Regione in ambito agricolo, in applicazione dell'articolo 17 comma 2 della l.r. 17/2016.

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	45014	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 10 SPESE PER L'ACQUISTO DI BENI DI CONSUMO PER LA GESTIONE DEI CAMPI DIVULGATIVI E SPERIMENTALI IN AMBITO AGRICOLO (INTERVENTI RILEVANTI AI FINI I.V.A.)	22065	(nuova istituzione) SPESE PER L'ACQUISTO DI BENI DI CONSUMO PER LA GESTIONE DEI CAMPI DIVULGATIVI E SPERIMENTALI IN AMBITO AGRICOLO (INTERVENTI RILEVANTI AI FINI I.V.A.)	23.03.00 PRODUZIONE VEGETALI, SISTEMI DI QUALITA' E SERVIZI FITOSANITARI	23030004 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	C € 1.000,00 0,00 5.000,00	5.000,00	5.000,00	La variazione è necessaria per far fronte alle spese per beni di consumo per la gestione dei campi divulgativi e sperimentali della Regione in ambito agricolo, in applicazione dell'articolo 17 comma 2 della l.r. 17/2016.
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	45013	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 06 02 02 10 10 TRASFERIMENTI CORRENTI A ENTI SOCIALI PRIVATI PER LA REALIZZAZIONE DI MANIFESTAZIONI TEMATICHE DI INTERESSE AGRICOLO	22064	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI CORRENTI A ENTI SOCIALI PRIVATI PER LA REALIZZAZIONE DI MANIFESTAZIONI TEMATICHE DI INTERESSE AGRICOLO	23.03.00 PRODUZIONE VEGETALI, SISTEMI DI QUALITA' E SERVIZI FITOSANITARI	23030004 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	C € 0,00 0,00 70.000,00	70.000,00	70.000,00	La variazione è necessaria per la concessione di contributi alle associazioni per la realizzazione di manifestazioni tematiche di interesse agricolo, in applicazione dell'articolo 17 comma 1 lett. c) della l.r. 17/2016.

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	45013	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 06 02 02 10 10 TRASFERIMENTI CORRENTI ALL'ASSOCIATION AMIS BATAILLES DES REINES PER L'ORGANIZZAZIONE DELLE BATAILLES DES REINES	22063	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI CORRENTI ALL'ASSOCIATION AMIS BATAILLES DES REINES PER L'ORGANIZZAZIONE DELLE BATAILLES DES REINES	23.03.00 PRODUZIONE VEGETALI, SISTEMI DI QUALITA' E SERVIZI FITOSANITARI	23030004 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	€ C 20.000,00 0,00	100.000,00	130.000,00	La variazione è necessaria per la concessione del contributo a sostegno dell'organizzazione delle batailles des reines, in applicazione dell'articolo 17 comma 1 lett. c) della l.r. 17/2016.
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	45026	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 10 SPESE PER ACQUISTO PUBBLICAZIONI TEMATICHE DI INTERESSE AGRICOLA	22077	(nuova istituzione) SPESE PER ACQUISTO PUBBLICAZIONI TEMATICHE DI INTERESSE AGRICOLA	23.00.00 DIPARTIMENTO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	23000006 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	€ C 0,00 0,00	1.000,00	1.000,00	La variazione è necessaria per le spese per l'acquisto di pubblicazioni tematiche di interesse agricolo, in applicazione dell'articolo 17 comma 1 lett. b) della l.r. 17/2016.
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	45012	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 10 SPESE PER MANIFESTAZIONI TEMATICHE DI INTERESSE AGRICOLA E PER ALTRE INIZIATIVE DIVULGATIVE	22062	(nuova istituzione) SPESE PER MANIFESTAZIONI TEMATICHE DI INTERESSE AGRICOLA E PER ALTRE INIZIATIVE DIVULGATIVE	23.00.00 DIPARTIMENTO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	23000006 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	€ C 40.000,00 35.000,00	125.000,00	130.000,00	La variazione è necessaria per far fronte alle spese per le manifestazioni tematiche di interesse agricolo, in applicazione dell'articolo 17 comma 1 lett. a) e b) della l.r. 17/2016.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 12 di 20

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione	
								2016	2017	2018		
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	45011	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 06 01 01 10 SPESE CONTRATTUALI ED ONERI A CARICO DELLA REGIONE PER LA REGISTRAZIONE CONTRATTI DI LOCAZIONE DI IMMOBILI DESTINATI AD USO AGRICOLO	22061	(nuova istituzione) SPESE CONTRATTUALI ED ONERI A CARICO DELLA REGIONE PER LA REGISTRAZIONE CONTRATTI DI IMMOBILI DESTINATI AD USO AGRICOLO	23.02.00 PIANIFICAZIONI AGRICOLE-TERRITORIALE E STRUTTURE AZIENDALI	23020002 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	C €	0,00 0,00	2.000,00 2.000,00	2.000,00	La variazione è necessaria per far fronte agli oneri per la registrazione di contratti di locazione di immobili destinati ad uso agricolo, in applicazione dell'articolo 16 comma 2 della l.r. 17/2016.
01.10.001.20 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI INVESTIMENTO	45010	02	(nuova istituzione) Cod.: 02 01 02 02 00 03 10 10 SPESE PER IL MIGLIORAMENTO, LA VALORIZZAZIONE E LA MANUTENZIONE DI IMPIANTI E MACCHINARI, DI STRAORDINARIA DI PROPRIETA' REGIONALE, DESTINATI AD USO AGRICOLO	22060	(nuova istituzione) SPESE PER IL MIGLIORAMENTO, LA VALORIZZAZIONE E LA MANUTENZIONE DI IMPIANTI E MACCHINARI, DI PROPRIETA' REGIONALE, DESTINATI AD USO AGRICOLO	23.02.00 PIANIFICAZIONI AGRICOLE-TERRITORIALE E STRUTTURE AZIENDALI	23020003 Politiche di sviluppo rurale - interventi di investimento - 1.10.01.20	C €	0,00 0,00	5.000,00 5.000,00	5.000,00	La variazione è necessaria per gli interventi di manutenzione straordinaria sugli impianti di proprietà regionale destinati ad uso agricolo, in applicazione dell'articolo 16 comma 1 della l.r. 17/2016.

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione	
								2016	2017	2018		
01.10.001.20 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI INVESTIMENTO	45009	02	(nuova istituzione) Cod.: 02 01 02 01 00 03 10 10 SPESE PER IL MIGLIORAMENTO, LA VALORIZZAZIONE E LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI FABBRICATI, DI PROPRIETA' REGIONALE, DESTINATI AD USO AGRICOLO	22059	(nuova istituzione) SPESE PER IL MIGLIORAMENTO, LA VALORIZZAZIONE E LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI FABBRICATI, DI PROPRIETA' REGIONALE, DESTINATI AD USO AGRICOLO	23.02.00 PIANIFICAZIONE AGRICOLA-TERRITORIALE E STRUTTURE AZIENDALI	23020003 Politiche di sviluppo rurale - interventi di investimento - 1.10.01.20	C €	0,00 0,00	5.000,00 5.000,00	5.000,00	La variazione è necessaria per gli interventi di manutenzione straordinaria di fabbricati di proprietà regionale destinati ad uso agricolo, in applicazione dell'articolo 16 comma 1 della l.r. 17/2016.
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	45008	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 06 03 02 10 10 TRASFERIMENTI CORRENTI A IMPRESE DI TRASFORMAZIONE E COMMERCIALIZZAZIONE DI PRODOTTI AGRICOLI PER IL TRASPORTO DEL SIERO RESIDUO DELLE LAVORAZIONI LATTIERO-CASEARIE AL CENTRO DI ESSICCAMENTO DI SAINT-MARCEL	22058	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI CORRENTI A IMPRESE DI TRASFORMAZIONE E COMMERCIALIZZAZIONE DI PRODOTTI AGRICOLI PER IL TRASPORTO DEL SIERO RESIDUO DELLE LAVORAZIONI LATTIERO-CASEARIE AL CENTRO DI ESSICCAMENTO DI SAINT-MARCEL	23.02.00 PIANIFICAZIONE AGRICOLA-TERRITORIALE E STRUTTURE AZIENDALI	23020002 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	C €	300.000,00 300.000,00	240.000,00	290.000,00	La variazione è necessaria per la concessione di contributi alle imprese di trasformazione lattiero-casearia per il trasporto del siero residuo delle lavorazioni al centro di Saint-Marcel, in applicazione dell'articolo 13 comma 1 lett. b) della l.r. 17/2016.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 14 di 20

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione	
								2016	2017	2018		
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	45007	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 06 03 02 10 10 TRASFERIMENTI A IMPRESE DI TRASFORMAZIONE E COMMERCIALIZZAZIONE DI PRODOTTI AGRICOLI PER CANONI DI LOCAZIONE PER LA GESTIONE DI STRUTTURE E IMPIANTI	22057	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI A IMPRESE DI TRASFORMAZIONE E COMMERCIALIZZAZIONE DI PRODOTTI AGRICOLI PER CANONI DI LOCAZIONE PER LA GESTIONE DI STRUTTURE E IMPIANTI	23.02.00 PIANIFICAZIONI E AGRICOLE-TERRITORIALE E STRUTTURE AZIENDALI	23020002 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	C €	415.000,00 415.000,00	180.000,00 180.000,00	180.000,00	La variazione è necessaria per la concessione di contributi alle imprese di trasformazione per i canoni di locazione di strutture e impianti, in applicazione dell'articolo 13 comma 1 lett. a) della l.r. 17/2016.
01.10.003.10 INTERVENTI E SERVIZI FINALIZZATI ALLO SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E AGROALIMENTARE	45025	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 10 SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E PER SERVIZI DI CONSULENZA A SUPPORTO DELLE IMPRESE AGRICOLE	22076	(nuova istituzione) SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE PER SERVIZI DI CONSULENZA A SUPPORTO DELLE IMPRESE AGRICOLE	23.03.00 PRODUZIONE VEGETALI, SISTEMI DI QUALITA' E SERVIZI FITOSANITARI	23030006 Interventi e servizi finalizzati allo sviluppo del settore agricolo e agroalimentare - 1.10.03.10	C €	0,00 0,00	2.000,00 2.000,00	2.000,00	La variazione è necessaria per l'affido di prestazioni specialistiche per servizi di consulenza alle aziende agricole, in applicazione dell'articolo 12 della l.r. 17/2016.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 15 di 20

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione	
								2016	2017	2018		
01.11.008.11 INTERVENTI DI FORMAZIONE PROFESSIONALE A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO	45006	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 05 SPESE PER CONTRATTI DI SERVIZIO PUBBLICO FINALIZZATI ALLA FORMAZIONE PROFESSIONALE IN AGRICOLTURA	22056	(nuova istituzione) SPESE PER CONTRATTI DI SERVIZIO PUBBLICO FINALIZZATI ALLA FORMAZIONE PROFESSIONALE IN AGRICOLTURA	23.03.00 PRODUZIONEI VEGETALI, SISTEMI DI QUALITA' E SERVIZI FITOSANITARI	23030008 Interventi di formazione professionale a valere sul fondo per le politiche del lavoro - 1.11.08.11	C €	0,00 0,00	2.000,00 2.000,00	2.000,00	La variazione è necessaria per l'organizzazione di corsi di formazione professionale in agricoltura, in applicazione dell'articolo 11 della l.r. 17/2016.
01.10.002.10 INTERVENTI PER LA PROMOZIONE E LA TUTELA DELLA ZOOTECNIA	45005	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 06 02 02 10 10 TRASFERIMENTI CORRENTI ALL' A.N.A.BO.RA.VA PER L'ASSISTENZA ZOOIATRICA VETERINARIA ALLE AZIENDE ZOOTECNICHE	22055	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI CORRENTI ALL' A.N.A.BO.RA.VA PER L'ASSISTENZA ZOOIATRICA VETERINARIA ALLE AZIENDE ZOOTECNICHE	71.06.00 IGIENE E SANITA' PUBBLICA E VETERINARIA	71060003 Interventi per la promozione e la tutela della zootecnia - 1.10.02.10	C €	0,00 0,00	516.000,00	600.000,00	La variazione è necessaria per la concessione di contributi all'A.n.a.bo.ra.va per i piani di assistenza zootiatrica veterinaria, in applicazione dell'articolo 9 comma 4 lett. a) della l.r. 17/2016.

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione	
								2016	2017	2018		
01.10.002.10 INTERVENTI PER LA PROMOZIONE E LA TUTELA DELLA ZOOTECNIA	45022	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 06 03 02 10 10 TRASFERIMENTI CORRENTI A IMPRESE AGRICOLE PER LA PREVENZIONE, IL CONTROLLO E L'ERADICAZIONE DI EPIZOOZIE E PER I DANNI CAUSATI AGLI ALLEVAMENTI ZOOTECNICI DALLE STESE	22073	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI CORRENTI A IMPRESE AGRICOLE PER LA PREVENZIONE, IL CONTROLLO E L'ERADICAZIONE DI EPIZOOZIE E PER I DANNI CAUSATI AGLI ALLEVAMENTI ZOOTECNICI DALLE STESSE	71.06.00 IGIENE E SANITA' PUBBLICA E VETERINARIA	71060003 Interventi per la promozione e la tutela della zootecnia - 1.10.02.10	C €	0,00 0,00	25.000,00	0,00	La variazione è necessaria per la concessione di contributi alle aziende agricole per la prevenzione di epizoozie e per i danni agli allevamenti derivanti dalle stesse, in applicazione dell'articolo 9 comma 1 lett. f) della l.r. 17/2016.
01.10.002.10 INTERVENTI PER LA PROMOZIONE E LA TUTELA DELLA ZOOTECNIA	45004	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 06 02 02 10 10 TRASFERIMENTI CORRENTI ALL' A.N.A.BO.RA.VA. PER LA PREVENZIONE E IL CONTROLLO DI EPIZOOZIE NEL SETTORE DELL'ALLEVAMENT O ZOOTECNICO	22054	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI CORRENTI ALL' A.N.A.BO.RA.VA. PER LA PREVENZIONE E IL CONTROLLO DI EPIZOOZIE NEL SETTORE DELL'ALLEVAMENT O ZOOTECNICO	71.06.00 IGIENE E SANITA' PUBBLICA E VETERINARIA	71060003 Interventi per la promozione e la tutela della zootecnia - 1.10.02.10	C €	0,00 0,00	200.000,00	200.000,00	La variazione è necessaria per la concessione di contributi per la prevenzione di epizoozie nel settore dell'allevamento, in applicazione dell'articolo 9 comma 1 lett. f) della l.r. 17/2016.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 17 di 20



01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.10.002.10 INTERVENTI PER LA PROMOZIONE E LA TUTELA DELLA ZOOTECNIA	45003	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 06 02 02 10 10 TRASFERIMENTI CORRENTI ALL' A.R.E.V. PER L'ORGANIZZAZIONE E DI RASSEGNE ZOOTECNICHE E PER I PREMI DI PARTECIPAZIONE AGLI ALLEVATORI	22053	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI CORRENTI ALL' A.R.E.V. PER L'ORGANIZZAZIONE DI RASSEGNE ZOOTECNICHE E PER I PREMI DI PARTECIPAZIONE AGLI ALLEVATORI	23.00.00 DIPARTIMENTO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	23000008 Interventi per la promozione e la tutela della zootecnia - 1.10.02.10	C € 1.960.000,00 950.000,00	2.000.000,00 2.000.000,00	2.000.000,00	La variazione è necessaria per la concessione di contributi all'A.r.e.v. per l'organizzazione delle rassegne zootecniche, in applicazione dell'articolo 9 comma 1 lett. c) della l.r. 17/2016.
01.10.002.10 INTERVENTI PER LA PROMOZIONE E LA TUTELA DELLA ZOOTECNIA	45024	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 06 02 02 10 10 TRASFERIMENTI CORRENTI ALL' A.R.E.V. PER L'ATTIVAZIONE DEL SERVIZIO DI RIMOZIONE E DISTRUZIONE DI CAPI DI BESTIAME MORTI	22075	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI CORRENTI ALL' A.R.E.V. PER L'ATTIVAZIONE DEL SERVIZIO DI RIMOZIONE E DISTRUZIONE DI CAPI DI BESTIAME MORTI	23.00.00 DIPARTIMENTO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	23000008 Interventi per la promozione e la tutela della zootecnia - 1.10.02.10	C € 100.000,00 0,00	0,00	5.000,00	La variazione è necessaria per la concessione di un contributo all'A.r.e.v. per l'attivazione di un servizio di rimozione e distruzione di capi di bestiame morti, in applicazione dell'art. 9 comma 1 lett. d) della L.R. 17/2016.

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.10.002.20 INTERVENTI D'INVESTIMENT O E SVILUPPO NEL SETTORE DELL'ALLEVAM ENTO ZOOTECNICO	45002	02	(nuova istituzione) Cod.: 02 01 02 04 02 03 10 10 TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE ALL' A.N.A.BO.RA.VA PER LA DETERMINAZIONE DELLA QUALITA' GENETICA E PER LA GESTIONE RIPRODUTTIVA DEL BESTIAME	22052	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE ALL' A.N.A.BO.RA.VA PER LA DETERMINAZIONE DELLA QUALITA' GENETICA E PER LA GESTIONE RIPRODUTTIVA DEL BESTIAME	23.00.00 DIPARTIMENTO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	23000009 Interventi d'investimento e sviluppo nel settore dell'allevamento zootecnico - 1.10.02.20	C 0,00 € 0,00	63.000,00	70.000,00	La variazione è necessaria per la concessione del contributo all'A.n.a.bo.ra.va. per la determinazione della qualità genetica e per la gestione riproduttiva del bestiame, in applicazione dell'articolo 9 comma 1 lett. b) della l.r. 17/2016.
01.10.003.10 INTERVENTI E SERVIZI FINALIZZATI ALLO SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLE AGROALIMENTA RE	45020	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 10 SPESE PER L'ACQUISTO DI BENI DI CONSUMO NON SANITARI PER I LABORATORI DI ANALISI NEL SETTORE DELLE PRODUZIONI AGRO- ALIMENTARI	22071	(nuova istituzione) SPESE PER L'ACQUISTO DI BENI DI CONSUMO NON SANITARI PER I LABORATORI DI ANALISI NEL SETTORE DELLE PRODUZIONI AGRO- ALIMENTARI	23.03.00 PRODUZIONI VEGETALI, SISTEMI DI QUALITA' E SERVIZI FITOSANITARI	23030006 Interventi e servizi finalizzati allo sviluppo del settore agricolo e agroalimentare - 1.10.03.10	C 25.500,00 € 7.000,00	70.000,00	75.000,00	La variazione è necessaria per far fronte alle spese per l'acquisto di beni di consumo per le attività del laboratorio di analisi del settore agricolo, in applicazione degli artt 9 c.4 lett.b), 12 c.1 lett.c) e c.4, e 13 c.2 della l.r. 17/2016.

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione	
								2016	2017	2018		
01.10.001.10 POLITICHE DI SVILUPPO RURALE - INTERVENTI DI PARTE CORRENTE	45000	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 06 03 02 10 10 TRASFERIMENTI CORRENTI ALLE IMPRESE AGRICOLE PER LA RICOMPOSIZIONE FONDIARIA DI TERRENI AGRICOLI	22050	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI CORRENTI ALLE IMPRESE AGRICOLE PER LA RICOMPOSIZIONE FONDIARIA DI TERRENI AGRICOLI	23.02.00 PIANIFICAZIONI E AGRICOLE-TERRITORIALE E STRUTTURE AZIENDALI	23020002 Politiche di sviluppo rurale - interventi di parte corrente - 1.10.01.10	C €	50.000,00 50.000,00	0,00	5.500,00	La variazione è necessaria per concessione di contributi alle aziende agricole per la ricomposizione fondiaria, in applicazione dell'articolo 8 della l.r. 17/2016.
01.10.002.10 INTERVENTI PER LA PROMOZIONE E LA TUTELA DELLA ZOOTECNIA	45001	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 06 02 02 10 10 TRASFERIMENTI CORRENTI ALL'A.R.E.V. PER LA TENUTA DEI LIBRI GENEALOGICI E ANAGRAFICI E PER I CONTROLLI FUNZIONALI	22051	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI CORRENTI ALL'A.R.E.V. PER LA TENUTA DEI LIBRI GENEALOGICI E DEI REGISTRI ANAGRAFICI E PER I CONTROLLI FUNZIONALI	23.00.00 DIPARTIMENTO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E FORESTALE	23000008 Interventi per la promozione e la tutela della zootecnia - 1.10.02.10	C €	0,00 0,00	675.000,00	750.000,00	La variazione è necessaria per la concessione del contributo all'A.r.e.v. per la tenuta dei libri genealogici, in applicazione dell'articolo 9 comma 1 lett. a) e b) della l.r. 17/2016.

**Deliberazione 26 agosto 2016, n. 1136.**

Approvazione della "Disciplina per l'accreditamento dei servizi per il lavoro della Regione Autonoma Valle d'Aosta. Disposizioni concernenti le procedure e i requisiti per l'accreditamento dei servizi per il lavoro, le modalità di tenuta dell'Elenco regionale dei soggetti accreditati e l'affidamento dei servizi per il lavoro.". Revoca della deliberazione della Giunta regionale n. 965 in data 11 luglio 2014.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la "Disciplina per l'accreditamento dei servizi per il lavoro della Regione Autonoma Valle d'Aosta. Disposizioni concernenti le procedure e i requisiti per l'accreditamento dei servizi per il lavoro, le modalità di tenuta dell'Elenco regionale dei soggetti accreditati e l'affidamento dei servizi per il lavoro", nel testo allegato in sostituzione;
2. di disporre la pubblicazione per estratto della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione;
3. di pubblicare l'allegato alla presente deliberazione sul sito della Regione all'indirizzo: [http://www.regione.vda.it/lavoro/operatori/Accreditamento\\_servizi\\_lavoro/default\\_i.aspx](http://www.regione.vda.it/lavoro/operatori/Accreditamento_servizi_lavoro/default_i.aspx);
4. di rinviare a successivo provvedimento dirigenziale l'approvazione della procedura operativa per l'attuazione della presente deliberazione;
5. di revocare la deliberazione della Giunta regionale n. 965 in data 11 luglio 2014.

**AVVISI E COMUNICATI**

**PRESIDENZA DELLA REGIONE**

**Avviso pubblico di avvio della procedura per l'elezione del Difensore Civico presso il Consiglio regionale della Valle d'Aosta. (Legge regionale 28 agosto 2001, n. 17).**

Il Presidente della Regione, ai sensi degli articoli 4 e 9 della legge regionale 28 agosto 2001, n. 17 (Disciplina del

**Délibération n° 1136 du 26 août 2016,**

portant approbation de la réglementation relative à l'accreditation des services d'aide à l'emploi de la Région autonome Vallée d'Aoste et des dispositions relatives aux conditions requises pour l'accreditation des services d'aide à l'emploi et aux procédures y afférentes, aux modalités de tenue du Répertoire régional des organismes accrédités et à l'attribution desdits services, ainsi que retrait de la délibération du Gouvernement régional n°965 du 11 juillet 2014.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La réglementation relative à l'accreditation des services d'aide à l'emploi de la Région autonome Vallée d'Aoste et les dispositions relatives aux conditions requises pour l'accreditation des services d'aide à l'emploi et aux procédures y afférentes, aux modalités de tenue du Répertoire régional des organismes accrédités et à l'attribution desdits services sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe qui remplace la réglementation et les dispositions précédemment en vigueur.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
3. Le texte italien de l'annexe de la présente délibération est publié sur le site de la Région, à l'adresse : [http://www.regione.vda.it/lavoro/operatori/Accreditamento\\_servizi\\_lavoro/default\\_i.aspx](http://www.regione.vda.it/lavoro/operatori/Accreditamento_servizi_lavoro/default_i.aspx)
4. L'approbation de la procédure d'application de la présente délibération est reportée à un acte ultérieur du dirigeant compétent.
5. La délibération du Gouvernement régional n°965 du 11 juillet 2014 est retirée.

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**PRÉSIDENTE DE LA RÉGION**

**Appel à candidatures en vue de l'élection du médiateur auprès du Conseil régional de la Vallée d'Aoste (loi régionale n° 17 du 28 août 2001).**

Le président de la Région, au sens des art. 4 et 9 de la loi régionale n° 17 du 28 août 2001 (Réglementation des fonc-

funzionamento dell'Ufficio del Difensore civico. Abrogazione della legge regionale 2 marzo 1992, n. 5 (Istituzione del Difensore civico)) e della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale),

rende noto

che la Regione intende procedere all'elezione del Difensore Civico.

Possono concorrere all'elezione del predetto Ufficio i cittadini italiani che offrono la massima garanzia di indipendenza e di obiettività, che hanno maturato qualificate esperienze professionali in materia giuridico-amministrativa e che, alla scadenza del termine utile per la presentazione della proposta di candidatura, siano in possesso dei seguenti requisiti:

- residenza nella Regione da almeno 5 anni;
- laurea magistrale, laurea specialistica o diploma di laurea del vecchio ordinamento in giurisprudenza;
- età superiore a 40 anni;
- non aver riportato condanne penali;
- conoscenza della lingua francese. A tal fine, prima dell'elezione i candidati devono superare, o aver già superato, un esame di accertamento della lingua francese, svolto con le modalità previste per l'accesso alla qualifica dirigenziale dell'amministrazione regionale. L'accertamento consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti i temi della sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002. I candidati sono tenuti ad indicare, nella proposta di candidatura, in quale procedura concorsuale o non concorsuale abbiano già superato l'esame di accertamento della lingua francese.

Non è eleggibile all'Ufficio del Difensore civico chi ricopre o abbia ricoperto negli ultimi tre anni:

- la carica di membro del Parlamento europeo o del Parlamento italiano, Presidente della Regione, assessore o consigliere regionale della Valle d'Aosta, Presidente, assessore o consigliere di una delle Comunità montane della Valle d'Aosta, Sindaco o assessore nei Comuni della Valle d'Aosta, consigliere nei Comuni della Valle d'Aosta con popolazione superiore a 5.000 abitanti;

tions du médiateur et abrogation de la loi régionale n° 5 du 2 mars 1992 portant création de la charge de médiateur) et de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 (Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel),

donne avis

du fait que la Région entend procéder à l'élection du médiateur.

Peuvent faire acte de candidature les citoyens de nationalité italienne offrant la meilleure garantie d'indépendance et d'objectivité, ayant acquis une expérience et des compétences professionnelles prouvées en matière juridique et administrative et remplissant, à l'expiration du délai de dépôt des candidatures, les conditions suivantes :

- être résidant en Vallée d'Aoste depuis cinq ans au moins ;
- être titulaire d'une maîtrise, au sens de l'ancienne réglementation, d'une licence magistrale ou d'une licence spécialisée en droit ;
- être âgé de plus de quarante ans ;
- ne pas avoir subi de condamnation pénale ;
- connaître la langue française. À cette fin, préalablement à toute élection, les candidats doivent réussir, ou avoir déjà réussi, un examen de français, organisé selon les modalités prévues pour l'accès aux emplois relevant des catégories de direction de l'Administration régionale. Ledit examen, consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel, est effectué selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n°4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. L'acte de candidature doit indiquer dans le cadre de quelle sélection, de quel concours ou de quelle procédure le candidat a réussi l'examen en cause.

Sont inéligibles les personnes ayant exercé au cours des trois dernières années :

- les fonctions de membre du Parlement européen ou du Parlement italien, de président de la Région, d'assesseur ou de conseiller régional de la Vallée d'Aoste, de président, d'assesseur ou de conseiller d'une Communauté de montagne de la Vallée d'Aoste, de syndic ou d'assesseur d'une Commune de la Vallée d'Aoste ou de conseiller d'une Commune de la Vallée d'Aoste ayant une population de plus de 5 000 habitants ;

- un incarico di direzione in partiti politici o movimenti sindacali;
- cariche in organismi di controllo sulla pubblica amministrazione.

Non è inoltre eleggibile all'Ufficio del Difensore civico chi abbia ricoperto tale carica per due mandati, indipendentemente dalla durata dei mandati stessi.

L'ufficio del Difensore civico è incompatibile con l'esercizio di qualsiasi attività di lavoro autonomo o subordinato e di qualsiasi attività imprenditoriale.

Al Difensore civico spetta un trattamento economico pari all'indennità di carica percepita dai consiglieri regionali.

Al Difensore civico spettano inoltre le indennità di missione ed i rimborsi per le spese di viaggio sostenute per l'espletamento dell'incarico, in misura analoga a quella prevista per i consiglieri regionali.

Il Difensore civico dura in carica cinque anni, a decorrere dalla data dell'elezione e può essere rieletto una sola volta.

Ai sensi dell'articolo 4 della l.r. 17/2001, i candidati, i singoli cittadini, gli enti e le associazioni inoltrano al Presidente del Consiglio regionale della Valle d'Aosta le proposte di candidatura entro il termine di trenta giorni dalla pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione. La proposta di candidatura, redatta in carta libera, deve pervenire all'ufficio Archivio del Consiglio regionale, sito in AOSTA, Piazza Deffeyes, 1° piano, entro le ore 17,00 del predetto termine di scadenza; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

Le proposte di candidatura possono essere presentate:

- a mano, direttamente all'ufficio Archivio della Presidenza del Consiglio regionale. La data di acquisizione della proposta di candidatura sarà stabilita e comprovata dalla data indicata nella ricevuta sottoscritta dal personale dell'ufficio Archivio addetto al ricevimento;
- a mezzo posta mediante raccomandata con avviso di ricevimento. La data di acquisizione della proposta di candidatura sarà comprovata dal timbro a data dell'Ufficio postale accettante;
- mediante posta elettronica certificata. In questo caso, il candidato trasmette dal proprio indirizzo PEC il file.pdf al seguente indirizzo di posta elettronica del Consiglio regionale della Valle d'Aosta: [consiglio.regione.vda@cert.legalmail.it](mailto:consiglio.regione.vda@cert.legalmail.it)

- des fonctions de direction au sein d'un parti politique ou d'un mouvement syndical ;
- des fonctions au sein d'organes de contrôle sur l'Administration publique.

Par ailleurs, sont inéligibles les personnes ayant déjà exercé les fonctions de médiateur pendant deux mandats, indépendamment de la durée de ces derniers.

La charge de médiateur est incompatible avec toute activité professionnelle indépendante ou salariée, ainsi qu'avec toute activité entrepreneuriale.

Le médiateur bénéficie d'un traitement correspondant à l'indemnité de fonction perçue par les conseillers régionaux.

Il a également droit à l'indemnité de mission et au remboursement des frais de déplacement supportés dans l'exercice de ses fonctions, selon des montants analogues à ceux alloués aux conseillers régionaux.

Le médiateur est nommé pour cinq ans, à compter de la date de son élection, et son mandat est renouvelable une seule fois.

Aux termes de l'art. 4 de la LR n° 17/2001, les candidats, les citoyens, les organismes et les associations peuvent proposer les candidatures au président du Conseil régional de la Vallée d'Aoste dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent appel au Bulletin officiel de la Région. Les candidatures, établies sur papier libre, doivent parvenir au bureau des archives du Conseil régional, situé à AOSTE, place Deffeyes (1<sup>er</sup> étage), au plus tard à 17h du jour d'expiration du délai de dépôt fixé ; au cas où le jour en question serait férié, la date limite est reportée au premier jour ouvrable suivant.

Les actes de candidature peuvent être présentés :

- directement au bureau des archives de la Présidence du Conseil régional. En cette occurrence, c'est la date du reçu signé par le personnel des archives chargé de la réception des dossiers qui fait foi ;
- par la voie postale, sous pli recommandé avec demande d'avis de réception. En cette occurrence, c'est la date du cachet du bureau postal expéditeur qui fait foi ;
- par courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata - PEC*). En cette occurrence, le candidat doit transmettre le document en format PDF à l'adresse PEC du Conseil de la Vallée d'Aoste ([consiglio.regione.vda@cert.legalmail.it](mailto:consiglio.regione.vda@cert.legalmail.it)) depuis sa propre PEC.

Le proposte di candidatura devono essere presentate utilizzando il modello di cui all'allegato A) e devono contenere le seguenti indicazioni:

- a) dati anagrafici e residenza;
- b) titoli di studio;
- c) curriculum professionale;
- d) elementi utili ad evidenziare una particolare competenza, esperienza, professionalità o attitudine del candidato per l'incarico e la sua conoscenza della realtà socio-culturale della Valle d'Aosta.

Ad ogni proposta di candidatura deve essere allegata la dichiarazione di accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

Ad ogni proposta di candidatura deve essere altresì allegata una dichiarazione, sottoscritta dal candidato sotto la sua responsabilità, ai sensi degli articoli 30, 31 e 35 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19, e, consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della citata legge, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci, attestante la veridicità dei dati forniti, l'insussistenza delle cause di ineleggibilità di cui all'articolo 7, commi 1 e 1bis, della l.r. 17/2001, e l'impegno alla rimozione delle cause di incompatibilità di cui all'articolo 7, comma 2, della l.r. 17/2001.

Per quanto non previsto dal presente avviso, trovano applicazione le disposizioni di cui alla l.r. 17/2001.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

Les actes de candidature doivent être établis sur le modèle visé à l'annexe A et préciser :

- a) Les nom, prénoms, lieu et date de naissance et adresse de résidence du candidat ;
- b) Les titres d'études du candidat ;
- c) Le curriculum du candidat ;
- d) Tout renseignement susceptible de mettre en valeur les compétences, l'expérience, les capacités professionnelles du candidat ou son aptitude aux fonctions en cause, ainsi que tout élément permettant d'évaluer sa connaissance de la réalité sociale et culturelle de la Vallée d'Aoste.

Tout acte de candidature doit être assorti d'une déclaration, signée par le candidat, attestant qu'il est disposé à remplir les fonctions de médiateur.

Par ailleurs, tout acte de candidature doit être assorti d'une déclaration sur l'honneur que le candidat doit signer au sens des art. 30, 31 et 35 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, en étant conscient des sanctions prévues par l'art. 39 de ladite loi et par l'art. 76 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de présentation d'actes faux ou de déclarations mensongères. Dans cette déclaration, le candidat atteste que les données qu'il fournit sont véridiques, qu'il ne se trouve dans aucun des cas d'inéligibilité prévus par le premier alinéa et par le premier alinéa bis de l'art. 7 de la LR n° 17/2001 et qu'il s'engage à éliminer toute cause d'incompatibilité au sens du deuxième alinéa de l'art. 7 de ladite loi.

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent appel à candidatures, il est fait application des dispositions de la LR n° 17/2001.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

Allegato A)

**Proposta di candidatura in relazione all'avviso pubblico di avvio della procedura  
per l'elezione del Difensore Civico presso il Consiglio regionale della Valle d'Aosta  
(legge regionale 28 agosto 2001, n. 17)**

Al Signor Presidente  
del Consiglio regionale della Valle d'Aosta  
P.zza Deffeyes, 1  
11100 AOSTA - AO

*OGGETTO:* Proposta di candidatura per l'elezione del Difensore Civico presso il Consiglio regionale della Valle d'Aosta  
(legge regionale 28 agosto 2001, n. 17).

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_

nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

C.F. \_\_\_\_\_ residente a \_\_\_\_\_

Via/P.zza \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_

presa visione del relativo avviso, propone la propria candidatura per la carica di Difensore Civico presso il Consiglio regionale della Valle d'Aosta, ai sensi della legge regionale 28 agosto 2001, n. 17.

A tal fine, ai sensi e per gli effetti degli articoli 30, 31 e 35 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19, e, consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della citata legge, nonché dall'articolo 76 del DPR 445/2000, per i casi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci, sotto la propria responsabilità,

dichiara

- di possedere la cittadinanza italiana;
- di essere residente nella Regione dalla data del \_\_\_\_\_;
- di possedere il seguente titolo di studio (laurea magistrale, laurea specialistica o diploma di laurea del vecchio ordinamento in giurisprudenza) \_\_\_\_\_  
conseguito in data \_\_\_\_\_;
- di avere età superiore ai 40 anni;
- di non aver riportato condanne penali;
- di aver superato l'esame di accertamento della conoscenza della lingua francese, svolto con le modalità previste per l'accesso alla qualifica dirigenziale dell'Amministrazione regionale, in occasione del \_\_\_\_\_  
tenutosi in data \_\_\_\_\_

*oppure*

- di non aver superato l'esame di accertamento della conoscenza della lingua francese, svolto con le modalità previste per l'accesso alla qualifica dirigenziale dell'Amministrazione regionale;
- di attestare la veridicità dei dati forniti nel curriculum allegato, in particolare per quanto attiene agli elementi utili ad evidenziare una particolare competenza, esperienza, professionalità o attitudine per l'incarico e la conoscenza della realtà socio-culturale della Valle d'Aosta;



- di non versare nelle cause di ineleggibilità di cui all'articolo 7, commi 1 e 1bis, della l.r. 17/2001;
- di impegnarsi a rimuovere eventuali cause d'incompatibilità di cui all'articolo 7, comma 2, della l.r. 17/2001;
- di accettare la carica di Difensore Civico, qualora eletto/a.

Il sottoscritto chiede che ogni comunicazione relativa alla presente domanda venga recapitata al seguente indirizzo:

\_\_\_\_\_

indirizzo di posta elettronica \_\_\_\_\_

#### INFORMATIVA ARTICOLO 13 DECRETO LEGISLATIVO N. 196/2003

Ai sensi dell'articolo 13 del D. Lgs. n. 196/2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali", si informa che i dati obbligatoriamente raccolti in base alla predetta istanza saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento previsto dalla legge regionale 17/2001 e che l'eventuale rifiuto di conferire i dati personali preclude la possibilità di candidarsi per l'elezione alla carica di Difensore civico. Il titolare dei dati è il "Consiglio regionale della Valle d'Aosta" con sede in AOSTA, Piazza Deffeyes n. 1 e il responsabile è il Segretario generale della Presidenza del Consiglio regionale.

*Distinti saluti.*

\_\_\_\_\_ li, \_\_\_\_\_

FIRMA

.....  
(La firma dovrà essere apposta  
davanti al personale dell'Ufficio Archivio della Presidenza  
del Consiglio regionale)

*Documentazione allegata:*

- √ curriculum vitae e professionale debitamente sottoscritto, contenente elementi utili ad evidenziare una particolare competenza, esperienza, professionalità o attitudine per l'incarico e la conoscenza della realtà socio-culturale della Valle d'Aosta;
- √ copia fotostatica documento d'identità in corso di validità.

N.B.: La sottoscrizione dell'istanza non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del dipendente addetto a ricevere la proposta di candidatura ovvero la propria candidatura sia prodotta o inviata unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata, di un documento d'identità del sottoscrittore.

Esente dall'imposta di bollo ai sensi dell'articolo 37 DPR 28 dicembre 2000 n. 445.

AVVERTENZA: fermo restando quanto previsto dall'articolo 76 DPR n. 445/2000, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera (articolo 75 DPR 28 dicembre 2000 n. 445).

Annexe A)

**Candidature en vue de l'élection du médiateur auprès du Conseil régional de la Vallée d'Aoste  
(loi régionale n° 17 du 28 août 2001)**

M. le président du Conseil régional  
de la Vallée d'Aoste  
1, place Deffeyes  
11100 AOSTE

**OBJET:** Candidature en vue de l'élection du médiateur auprès du Conseil régional de la Vallée d'Aoste  
(loi régionale n° 17 du 28 août 2001)

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_

né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_

code fiscal \_\_\_\_\_, résidant à \_\_\_\_\_,

rue/place \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_,

après avoir consulté l'appel à candidatures en vue de l'élection du médiateur auprès du Conseil régional de la Vallée d'Aoste, au sens de la loi régionale n° 17 du 28 août 2001, présente ma candidature aux fonctions en cause.

À cette fin, au sens des art. 30, 31 et 35 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 et averti(e) des sanctions prévues par l'art. 39 de ladite loi, ainsi que par l'art. 76 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères,

déclare sur l'honneur

- être citoyen(ne) italien(ne) ;
- résider en Vallée d'Aoste depuis le \_\_\_\_\_ ;
- avoir obtenu le titre d'études ci-après : (*maîtrise au sens de l'ancienne réglementation, licence magistrale ou licence spécialisée en droit*) \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_
- avoir plus de quarante ans ;
- ne pas avoir subi de condamnation pénale ;
- avoir réussi l'examen préliminaire de français, organisé selon les modalités prévues pour l'accès aux emplois de la catégorie de direction de l'Administration régionale dans le cadre du/de la \_\_\_\_\_ qui s'est déroulé(e) le \_\_\_\_\_ ;

ou

- ne pas avoir réussi l'examen préliminaire de français, organisé selon les modalités prévues pour l'accès aux emplois de la catégorie de direction de l'Administration régionale ;
- que les données indiquées dans le curriculum joint au présent acte de candidature et les renseignements susceptibles de mettre en valeur mes compétences, mon expérience, mes capacités professionnelles ou mon aptitude aux fonctions en cause, ainsi que les éléments permettant d'évaluer ma connaissance de la réalité sociale et culturelle de la Vallée d'Aoste, sont véridiques ;

- ne pas me trouver dans l'une des causes d'inéligibilité prévues par le premier alinéa et par le premier alinéa bis de l'art. 7 de la LR n° 17/2001 ;
- m'engager à éliminer les éventuelles causes d'incompatibilité au sens du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 17/2001 ;
- accepter les fonctions de médiateur, au cas où je serais élu(e).

Je soussigné(e) demande que toute communication relative à ma candidature me soit envoyée à l'adresse suivante :

\_\_\_\_\_ ,  
courriel \_\_\_\_\_ .

#### NOTICE D'INFORMATION AU SENS DE L'ART. 13 DU DÉCRET LÉGISLATIF N° 196 DU 30 JUIN 2003

Au sens de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel), les données indiquées dans l'acte de candidature sont traitées, entre autre au moyen d'outils informatiques, uniquement dans le cadre de la procédure prévue par la LR n° 17/2001 et l'éventuel refus de fournir les données personnelles requises entraîne l'impossibilité de présenter sa candidature en vue de l'élection du médiateur. Le titulaire du traitement des données est le Conseil régional de la Vallée d'Aoste, dont le siège est à AOSTE (1, place Deffeyes) et le responsable dudit traitement est le secrétaire général de la Présidence du Conseil régional.

Fait à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_ .

#### SIGNATURE

.....  
(La signature doit être apposée en présence  
du personnel du bureau des archives de la Présidence du Conseil régional)

#### Pièces jointes:

- √ curriculum vitae dûment signé, contenant tous les renseignements susceptibles de mettre en valeur mes compétences, mon expérience, mes capacités professionnelles ou mon aptitude aux fonctions en cause, ainsi que tout élément permettant d'évaluer ma connaissance de la réalité sociale et culturelle de la Vallée d'Aoste ;
- √ photocopie d'une pièce d'identité en cours de validité.

N.B.: La signature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence du personnel chargé de la réception des dossiers ni lorsque l'acte de candidature est assorti d'une photocopie, même non légalisée, d'une pièce d'identité du signataire.

Exemption du droit de timbre au sens de l'art. 37 du DPR n° 445/2000.

ATTENTION: sans préjudice des dispositions de l'art. 76 du DPR n° 445/2000 et au sens de l'art. 75 de celui-ci, le déclarant déchoit du droit aux avantages éventuellement obtenus en vertu d'un acte pris sur la base d'une déclaration mensongère.

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di VILLENEUVE. Deliberazione 26 luglio 2016,  
n. 32.**

**Declassificazione e sdemanializzazione tratti di strada  
comunali in frazione la Crête – Fig. 6 – zona del PRGC  
BA06.**

**IL CONSIGLIO COMUNALE**

Omissis

delibera

1. Di procedere alla declassificazione/sdemanializzazione di alcuni tratti di strada comunale in frazione la Crete, evidenziati nell'allegato estratto di mappa catastale, in quanto ormai in disuso;
2. Di incaricare il responsabile del procedimento di inviare il presente provvedimento di declassificazione/sdemanializzazione alla Regione per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale e che il presente provvedimento produrrà efficacia dall'inizio del secondo mese successivo alla data di pubblicazione;
3. Di dare atto che, dopo che il presente atto avrà assunto efficacia, con successivo decreto del Sindaco si provvederà alla declassificazione/sdemanializzazione di alcuni tratti di strada in Frazione la Crete;
4. Di dare atto altresì che con successivo atto del Consiglio Comunale si procederà all'eventuale alienazione del tratto di strada in questione;

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de VILLENEUVE. Délibération n°32 du 26  
juillet 2016,**

**portant déclassement et désaffectation de quelques tronçons de la route communale de la Crête (zone BA06, feuille 6, du PRGC).**

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Omissis

délibère

1. Il est décidé de déclasser et de désaffecter les tronçons de la route communale de la Crête indiqués sur l'extrait de plan cadastral figurant en annexe, pour cause d'inutilisation.
2. Le responsable de la procédure est chargé de transmettre copie de la présente délibération à la Région en vue de sa publication au Bulletin officiel; la présente délibération prend effet à compter du début du deuxième mois qui suit la date de ladite publication.
3. Après la prise d'effet de la présente délibération, le syndic prendra un acte portant déclassement et désaffectation des tronçons de la route communale de la Crête en cause.
4. L'éventuelle cession des tronçons de route en question sera décidée par délibération du Conseil communal.